

Wagner Mass Horna / Mireia Campanera Reig

Árboles

MEDICINALES

CONOCIMIENTOS Y USOS EN LA CUENCA BAJA DEL RÍO MARAÑÓN
ZONA DE AMORTIGUAMIENTO DE LA RESERVA NACIONAL PACAYA SAMIRIA

PROGRAMA DE COOPERACIÓN HISPANO PERUANO – PROYECTO ARAUCARIA XXI NAUTA
MINISTERIO DEL AMBIENTE – ENLACE REGIONAL LORETO
AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO – OFICINA TÉCNICA DE COOPERACIÓN

IQUITOS - 2011

Créditos

Programa de Cooperación Hispano Peruano - Proyecto Araucaria XXI Nauta.

Calle Putumayo 1120 / Iquitos – Perú

Telef.: (0051) (065) 22 1853

Correo electrónico: nauta@aacid.pe ; mmartin@aacid.pe

Ministerio del Ambiente – Enlace Regional Loreto.

Av. Quiñones Km 2,5 / Iquitos – Perú

Telef.: (0051) (065) 60 0090

Correo electrónico: jmatute@minam.gob.pe

Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo - Oficina Técnica de Cooperación.

Av. Jorge Basadre 460 / Lima – Perú

Telef.: (0051) (01) 202 7000

Correo electrónico: otc@aacid.pe

Autores: Wagner Mass Horna, Mireia Campanera Reig.

Cuidado de la Edición: Manuel Martín Brañas, Gisella Braga Rúas.

Fotos: Wagner Mass Horna, Mireia Campanera Reig, Mónica Sánchez Bajo.

Equipo de trabajo:

Mireia Campanera Reig.

Wagner Mass Horna.

Manuel Martín Brañas.

Abraham Panduro Rivadeneyra.

Rosario del Aguila Chávez.

Rosario Avellaneda Yajahuanca.

Rocío Shuña Chong.

Agradecemos al Ing. Forestal Darío Dávila Paredes y al Bach. Forestal Juan Celidonio Ruiz Macedo de la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana, por el aporte desinteresado a esta publicación.

Diseño de carátula y páginas interiores: Maritza Correa.

Impreso en: Servicios Gráficos JMD. Avenida José Gálvez 1549. Lince. Telef: (0051) (01) 472 8273 / 470 6420

ISBN: 978-612-45936-8-0

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2011-09868

Primera edición, agosto 2011



Índice

INTRODUCCIÓN	5
“HAY QUE PEDIRLE A LA PLANTA QUE TE SANE”. CULTURA Y SALUD EN UNA COMUNIDAD AMAZÓNICA	6
ÁRBOLES MEDICINALES. CONOCIMIENTOS Y USOS	
Amasisa	16
Ayahuma	18
Capinuri	20
Capirona Negra	22
Catahua	24
Cetico	26
Chuchuhuasha	28
Cumaceba	30
Huacapurana	32
Huasái	34
Huito	36
Icoja	38
Lagarto Caspi	40
Ojé	42
Punga	44
Renaquilla	46
Retama	48
Tamamuri	50
Tamara Blanca	52
Tangarana	54
Ubos Colorado	56
Yacuruna Caspi	58
ANEXOS	62
GLOSARIOS	70
ÍNDICE ANALÍTICO	76





Introducción

La Amazonía, antes de la llegada de los europeos, ya estuvo habitada por numerosos pueblos indígenas que encontraron en los recursos naturales que les rodeaban lo necesario para satisfacer sus necesidades inmediatas de vivienda, alimentación y salud. Los pueblos amazónicos construyeron un universo cultural en el que el equilibrio o desequilibrio de las “fuerzas vitales” presentes en todos los seres vivos definían la salud o la enfermedad de los mismos. Como producto de siglos de investigación y experimentación, lograron conocer las propiedades o “condiciones sociales” de la mayoría de especies vegetales y aprender a solucionar los problemas de salud que les afectaban.

Los procesos de colonización y explotación acaecidos en la Amazonía desde la llegada de los europeos en el siglo XV hasta nuestros días, han supuesto una ruptura en el esquema tradicional salud-enfermedad de las comunidades rurales amazónicas. El caos e impotencia provocado por las epidemias los primeros siglos de ocupación, dio paso, en siglos posteriores, a la progresiva dependencia hacia un modelo de medicina foránea que poco o nada tenía que ver con la relación que estos pueblos mantenían con las “fuerzas vitales” de su entorno.

Este proceso de dependencia, “apropiación forzada” o coexistencia con el nuevo concepto de salud-enfermedad ha sido lento y no exento de resistencia y oposición por parte de los pueblos indígenas amazónicos, que han intentado, pese a los intensos ataques en su contra, mantener vivos los saberes tradicionales sobre el uso de las plantas y árboles medicinales que les rodean.

En la actualidad y a pesar del “boom” que la medicina alternativa está teniendo en Europa y en otras partes del mundo, las nuevas generaciones de jóvenes de las comunidades rurales amazónicas han perdido su interés por conocer las propiedades sociales y el uso medicinal que sus antepasados daban a plantas y árboles de su entorno. Estamos no sólo frente a un cambio generacional, somos testigos también de un cambio dinámico más profundo que afecta a las estructuras y a las “conexiones vitales” que posibilitaron la vida equilibrada de estos pueblos en la Amazonía.

La presente guía es el resultado de un inventario y un estudio realizado en la Comunidad de San Jacinto sobre el uso de 22 especies de árboles medicinales presentes en la Cocha Jacinto, en el interior de la Reserva Nacional Pacaya Samiria. Estas especies son propias de las áreas periódicamente inundables y son usadas habitualmente por los pobladores para el tratamiento de las afecciones que les aquejan, tanto en el seno de su comunidad como en la espesura del bosque cuando realizan sus actividades cotidianas. La guía describe cada una de estas especies y presenta los usos medicinales tradicionales dados por los pobladores de la comunidad de San Jacinto.

Desde el Proyecto Araucaria XXI Nauta, coejecutado por el Ministerio del Ambiente y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, esperamos que la guía sirva para revalorizar el conocimiento y uso de las especies vegetales con fines medicinales en la región amazónica, realzando la importancia que aún tienen en las comunidades rurales para el tratamiento de afecciones de diversa índole que las aquejan.

Manuel Martín Brañas

Proyecto Araucaria XXI Nauta

AECID-MINAM

*“Hay que pedirle a la planta que te sane”.
Cultura y Salud en una comunidad amazónica.*

Mireia Campanera Reig

Esta publicación pretende mostrar los usos medicinales que una comunidad amazónica realiza sobre algunos árboles silvestres de su entorno. El listado de plantas y sus usos son un reflejo de un riguroso saber botánico transmitido de generación en generación de forma dinámica, y que hemos recogido recientemente en San Jacinto (Bajo Marañón, Perú). Más que un conjunto de saberes, creencias y prácticas de medicina tradicional amazónica, se presenta la forma de vida de un grupo humano que percibe, conoce y experimenta la naturaleza en consonancia con su bagaje cultural kukama-kukamiria¹, y que vive inmerso en un proceso de difícil “encaje” en la sociedad nacional peruana.

Los testimonios de preparación de remedios y sanación con plantas que se describen a continuación fueron mayoritariamente relatados en una reunión que tuvo lugar en la misma comunidad de San Jacinto a finales del mes de febrero de 2011², de manera posterior a la realización del inventario de especies vegetales en los alrededores de la Cocha Jacinto (RNPS³) impulsada por el Proyecto Araucaria XXI Nauta de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y el Ministerio del Ambiente peruano. En la reunión participaron hombres y mujeres de la “Organización de Manejo de Recursos Naturales Tigres Negros” de San Jacinto, un equipo conformado por un ingeniero forestal, un matero y un estudiante, ambos de la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana, un biólogo, un especialista en plantas medicinales de la propia comunidad y la que escribe. Fue crucial la participación de pobladores locales en el inventario como conocedores del monte y de las especies medicinales de uso común, que aportaron también los relatos de sus experiencias de sanación y cuidado con las plantas que se iban hallando.

Las actividades que se desarrollan en el bosque están directamente relacionadas con la noción que tiene cada sociedad sobre el mismo. Ahora bien, los pensamientos y las creencias, al igual que las prácticas, son



dinámicos. Los usos del bosque que hacen los miembros de una comunidad se van modificando junto a las maneras de representarlo y explicarlo. Hay una interacción constante entre los dos niveles (Descola, 1988). Incluso en la misma comunidad no todas las personas piensan y/o actúan de la misma forma en relación a su medio ambiente, reflejando la variedad de modelos de relacionarse con la naturaleza que coexisten con numerosos conflictos y contrariedades en la Amazonía de hoy: los modelos indígenas locales, el modelo de economía de mercado orientado a la extracción masiva y explotación de recursos naturales y el modelo conservacionista del desarrollo sostenible.



¹ Es uno de los más de 40 pueblos que viven en la Amazonía peruana. Las comunidades kukama-kukamiria están ubicadas en las cuencas bajas de los ríos Huallaga, Marañón y Ucayali principalmente. Según el censo de 1993, se calculaba en 10.750 personas, sin embargo, es difícil dar un dato confiable por la invisibilidad todavía presente en la manifestación pública de su identidad étnica, fuertemente estigmatizada.

² Parte de las reflexiones que aquí se presentan provienen de un estudio realizado con anterioridad. (Campanera,2009).

³ Reserva Nacional Pacaya Samiria.

Naturaleza y sociedad

El concepto de naturaleza, tal y como se entiende hoy en Occidente, no existe, o mejor dicho, no tiene equivalente semántico en la mayor parte de las tradiciones culturales amazónicas. En realidad no se trata de una cuestión semántica, sino de una realidad cultural. La cosmovisión sobre el bosque que tiene la gente de San Jacinto está marcada, como decíamos, por la cultura Kukama (mayoritariamente) y se manifiesta en el bagaje cultural presente en sus creencias, experiencias y prácticas sobre el mundo natural. Elementos ontológicos locales como son el “dueño” de los animales del bosque o, las “madres” de las plantas medicinales, muestran la forma en que representan y se relacionan con este. La idea que las plantas tienen su madre o espíritu la comparten la mayoría de tradiciones indígenas amazónicas; así sucede también en esta comunidad.

Para entender estas nociones cabe fijar la mirada en el modo en que las comunidades entienden el medio ambiente, puesto que no proponen una división excluyente entre el mundo humano y el mundo natural, sino más bien un sistema regulado de interacciones en situaciones concretas. Acciones como la de pedirle permiso a la madre del árbol antes de extraerle un pedazo de su corteza, pedirle que te ayude a sanar al enfermo, dietar antes de ir a sacar el remedio (corteza, resina, hojas...), o bien el mismo hecho de tratar a la planta como “madre”, “tío” o “abuelo”, señalan el carácter de relación próxima y de sociabilidad recíproca entre personas y plantas, con el bosque como entidad propia (Campanera, 2009). El poder que le da la madre a la planta se expresa de forma “invisible”, es una fuerza (espíritu) que interviene sobre aspectos como la salud física y espiritual de la persona, incluso también sobre la vida social, regulándola. Se nos presenta un mundo con varias dimensiones que conviven y se relacionan entre sí, formando una única realidad. Existe una dimensión visible y otra dimensión invisible, y es en esta última donde se expresan las fuerzas vitales de las plantas y de algunos seres, que pueden influir en el mundo visible (Cabieses, 2003; Barclay, 2008; Descola, 1988).

Desde este punto de vista, se entiende que la relación entre las personas y las plantas sea recíproca, adquiera el carácter de una relación social “humana”. De hecho, los mitos⁴ de origen de algunos pueblos indígenas amazónicos, incluyendo el kukama, relatan que cuando se formó el mundo

todos los seres que lo habitaban eran personas y que, más adelante, algunas de ellas se convirtieron en plantas o animales. Por tanto, la humanidad fue una condición anterior compartida por todos los seres vivos. A raíz de estos planteamientos de base, es conveniente entender que ciertas características o capacidades sigan siendo compartidas por personas y plantas, como la posesión del espíritu o alma, y la misma aptitud de dialogar. Y así se sigue creyendo en San Jacinto, aunque hoy en día se considera que son tan sólo un grupo reducido de plantas las que poseen esas cualidades especiales. Son las plantas poderosas, las que curan y cuidan, las que dan poderes, las que pueden causar daños, todas ellas poseedoras de espíritu, y por tanto merecedoras de ser respetadas.

El sistema médico local y el sistema biomédico en San Jacinto

Una de las cuestiones que se trataron en la reunión fue la situación en que se hallaba la práctica de la sanación con plantas en la comunidad. Los conocimientos sobre plantas medicinales representan una tradición comunal vigente, a pesar de que los mismos pobladores y pobladoras destacaron el retroceso que está sufriendo hoy en día el saber médico entre la gente de la comunidad. Ello sería fruto, sobretudo, de una compleja (y a menudo contradictoria) coexistencia de diferentes sistemas médicos. *El sistema médico amazónico local* está centrado en la preparación de remedios a base de especies silvestres o cultivadas, y de algunas prácticas rituales específicas, en el marco de una cosmovisión que incluye un conjunto de creencias, representaciones simbólicas y de simbiosis e interacciones entre el mundo natural y humano. Se caracteriza también por una idea de enfermedad que va más allá del cuerpo físico, abarcando también a un cuerpo social, simbólico y espiritual. Por otro lado, se halla el *sistema biomédico occidental*, que centraliza su intervención sobre el cuerpo físico, dejando de lado el contexto y la parte espiritual, y entiende al cuerpo humano enfermo como un proceso bioquímico de desajuste sobre el que hay que intervenir.

La coexistencia de estos dos modelos en las comunidades amazónicas es reciente, y cabe remontarnos tan sólo a mediados del siglo XX. En el caso de San Jacinto, la hegemonía⁵ del sistema médico occidental promovida por el Estado, sumado a la proximidad del Puesto de Salud de San Regis⁶ a la misma comunidad (una hora caminando) son dos de las claves de la popularización



⁴ Como plantea el antropólogo Jaime Regan, al tratar la cuestión de los mitos: “No se debe preguntar si es cierto o no, sino qué significa” (Regan, 2004). El mismo autor cita a Wallace (1964) para definir mito: “relato oral de hechos ocurridos en un tiempo primordial donde seres antropomorfos se empeñan, con más o menos dificultad, en lograr o fracasar en el alcance de ciertas metas”.

⁵ Por hegemonía entendemos la supremacía y la jerarquía de un sistema médico sobre otro.

⁶ Puesto con categoría I1, el más próximo a la comunidad, ubicado en el centro poblado San Regis (MicroRed de Salud de Nauta, Loreto), está en funcionamiento desde el año 1995 (R.D. N° 377-95-OEP-DRSL-GRL) y cuenta tan sólo con el servicio de una técnica y una licenciada en enfermería y una licenciada en obstetricia. (N del Ed.).

de su uso. Además del aumento de la contratación del seguro básico de salud por parte de los pobladores, y de la capacidad monetaria familiar para costear el gasto de los tratamientos médicos. Hablamos de coexistencia y no convivencia, puesto que existe una clara desigualdad política (de valor social y poder) entre ambos modelos de sanación humana y bienestar. Preferimos no hablar de sustitución de una forma de sanar por otra, sino de interrelación de modelos, ya que no se dan cambios absolutos, dado que la implantación de la Posta de Salud y la popularización de su uso, no ha derivado en la desaparición de los procesos de sanación tradicionales, pero sí ha contribuido a un notable desplazamiento e infravaloración en las comunidades. La influencia y presión que ejerce la medicina occidental (autoerigida como la verdad médica), en algunos casos provoca sentimientos de rechazo o desprecio en algunas personas de la comunidad hacia los saberes y las prácticas tradicionales, como sinónimo de pseudo-conocimientos opuestos al progreso o al desarrollo. Hay que destacar que todo cambio social está acompañado de ciertas continuidades.

Así se observa escuchando los relatos de la gente de la comunidad cuando hablan de sus itinerarios de sanación. Es importante poner atención en el cuándo y el porqué van a la posta de salud, y en qué situaciones deciden acudir al *vegetalista*⁷ o pedirle a una vecina o familiar que le prepare el remedio que necesita para su dolencia. Esto nos ofrece indicios para saber qué significado tiene cada enfermedad en la comunidad, cómo se interpreta y cómo se debe tratar. La disminución en cantidad y calidad de conocimientos sobre salud en general y plantas medicinales⁸ y la poca experimentación entre la gente joven, es un indicio de los cambios actuales que se viven en el sistema de conocimientos y prácticas de la medicina tradicional. Pero también nos advierte de los cambios en la forma de vida local, y su relación con el bosque y el medio ambiente en general.

Zaida Shimbato: *“Ese es para la diarrea, el yacuruna caspi. Antiguamente, antes que haya seguro [médico], porque ahora todos tienen seguro y se van a la Posta [de Salud], a veces, no había los reales [dinero], se puede decir. ¿Y con qué vas a comprar una ampolla, una pastilla? Ahí nos tocaba ir a buscar ese yacuruna caspi (...). Se le raspa [su corteza], si tu quieres le das en patarashca, o así frío nomás, exprimiendo o cocinando o haciéndole así en patarascha. Eso calientito se le exprime un poquito y se le da un trago, se toma, para*

que reciba esa calentura la criatura. (...) A veces a la criatura del resfrío o de mucha calor, le viene la diarrea. Así antes les curaba a mis hijos, no les hacía falta la pastilla, les daba vegetales y se sanaban.

Ramiro Taminchi: *Mayormente los jóvenes se van a la posta, ya no les sirve la cultura de antes.*

Sebastián Huayunga: *Ellos [los jóvenes] quieren ya la cosa hecha, elaborada. A eso nos hemos acostumbrado ahorita la gente de este tiempo. Los antiguos siempre utilizan las cortezas, las raíces, las hojas... por ejemplo yo curo la diarrea y el vómito con hojas, bien fácil y sencillo. Yo hago curar con esas hojas, y parece que me siento naturista, porque también he aprendido pues, no solamente curamos con medicinas, pinchando a las personas, sino con hojas, con raíces. Así, y es tan fácil y sencillo.*

(San Jacinto, 22 de febrero 2011)

Es preciso situar el conjunto de plantas que se describen en este volumen en relación a la sociedad humana que las utiliza, puesto que el listado por sí mismo pierde sentido si se despoja del proceso cultural que ha hecho posible el remedio, a base de años de experimentación, ampliación y transmisión de saberes. Es por ello que queremos destacar la importancia de no disociar los principios activos y las características biológicas de las plantas como seres vivos, del valor social y el significado cultural de las plantas como seres vivos ‘con capacidades’ (poderes, sabiduría) en sí mismos. A continuación trataremos de describir algunos de los elementos culturales del sistema médico local.

Saber curar: Dietar, ir al monte en silencio, pedir permiso a la madre...

En San Jacinto, cuando una persona conocedora de remedios recibe el encargo de preparar uno, ésta sale de madrugada a buscar la corteza, resina, hojas u flores necesarias, y lo hace en silencio, sin hablar con nadie, en ayunas y dietando de sal, chanco, ají e incluso –como señalan algunos – de



⁷ Vegetalista (o médico vegetalista), es una de las palabras usadas localmente para referirse a la persona especializada en sanación a base del uso de plantas medicinales o derivados de fauna, para diagnosticar y/o preparar el remedio.

⁸ Disminución en conocimientos en aspectos como botánica y ecología: nombres, características, usos, cultivo, ecosistema y localización de plantas, etcétera.

relaciones sexuales. Camina hacia el monte en silencio y concentración, y con respeto se dirige a la planta, le habla y le pide que le ayude a sanar. Otra práctica común es la de extraer las cortezas que requiere para el remedio del lado del tronco de donde sale el sol y de donde se oculta, es decir, del este y del oeste.

Sebastián Huayunga: *También son creencias de nuestros ancestros que ellos se han curado así, nuestros abuelos... porque si fuera algo de ellos solos, no valdría nada. Ellos han tomado las experiencias de sus abuelos y sus tatarabuelos. Y ese aprendizaje es que ha llegado hasta ahorita. Ellos han dicho que así es, pues yo no puedo sacar la corteza de cualquier lugar, porque dicen que primero el sol le da la calentura a este lado, y también le da calentura al otro lado. Y eso es lo que sirve, esa calentura del sol, natural mismo, por ello es que ellos le utilizaban así.*

Octavio: *Ahora, lo que dice Mireia de que porqué es que vas a sacar dietando. Yo más bien pienso que al hacer esta clase de medicinas, al ir a sacar estas medicinas, pues tiene un secreto, porque todo está en una creencia, porque si tu no crees a una planta medicinal, pues no te va a hacer efecto. Entonces tu desde que has dicho que vas a sacar, dietando te vas sin conversar con nadie pero solamente haciendo tu oración con Dios. Al llegar al palo ahí es otra cosa que tu tienes que conversarle al árbol. Eso es una creencia, una cultura de los antiguos, porque mayormente los antiguos se han curado así, y eso es lo que nosotros continuamos.*

Sebastián: *Yo cuando he estado sacando el Sanango, esto te purga, con eso me curo yo el reuma, levanta muertos [vigor sexual], todo cura eso de ahí. Cuando lo voy a sacar me voy dietando, yo estoy solito en mi cama, ni me toco [relaciones sexuales] porque a veces eso puede ser malo para la corteza. Así es. Va a hacer efecto pues. Así es, porque si yo voy haciendo alguna cosa, ¿qué me va a curar pues? Esto es la creencia.*

(San Jacinto, 22 de febrero 2011)

Los conocimientos sobre las plantas medicinales entre comuneros y comuneras de San Jacinto, se expresan en la cantidad de plantas y remedios conocidos y experimentados. En el saber ecológico de las plantas: el

momento preciso en que se debe cultivar cada especie y cómo; en el saber botánico medicinal: qué plantas y qué parte de cada una es eficaz como remedio, el proceso de preparación y tratamiento adecuado. También se revela en el saber simbólico y cognitivo: las formas de clasificar las enfermedades o dolencias, la creencia en los seres del monte, etcétera. Todas estas cuestiones denotan la amplitud y el nivel de especialización y complejidad de los saberes sobre los potenciales de su medio natural por parte de algunos miembros de la comunidad.

Parteras, sobadores, vegetalistas, curiosos y chamanes

En casi todas las comunidades de la zona suele haber personas especializadas en medicina tradicional conocedoras de complejas técnicas de curación y cuidado de la salud y el bienestar. Hay hombres y mujeres sobadoras (también llamados hueseros), parteras, médicos vegetalistas o curanderos. Las sobadoras y las parteras son respetadas por la mayoría de la población por su eficacia y también por su proximidad cultural⁹. A las últimas se suele recurrir a menudo en el proceso de embarazo, parto y posparto, aunque durante la gestación, muchas mujeres realizan sus chequeos médicos en el Puesto de Salud. Es común que en un parto se llame a una de las dos parteras que hay en San Jacinto para que lo acompañe, además de las mujeres de la familia, y la comadre o compadre que será el responsable de



◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

⁹ Compartiendo una misma cosmovisión, en especial un conjunto de conocimientos simbólicos y prácticos asociados a los procesos de gestación, parto y puerperio.



cortar el cordón umbilical. El parto y posparto están acompañados también del consumo de remedios con plantas medicinales, donde se incluyen desde los que dan fuerza a la mujer en el momento de parto, hasta los que ayudan en la recuperación posparto, en especial la cicatrización de las heridas, y recuperación de fuerza. Destacamos algunas de las cortezas más usadas en estos casos: la huacapurana (*Campsiandra angustifolia*), la icoja (*Unonopsis floribunda*), el ubos colorado (*Spondias Mombin*) y la sangre de drago o grado (*Croton lechleri*). Son remedios que pueden ser preparados por las parteras o por algún miembro de la familia con experiencia.

A pesar de ello, hay unas cuestiones sobre las que es preciso reflexionar: ¿Quién sabe curar con plantas? No todas las comuneras y comuneros saben preparar remedios por igual; hay remedios para dolencias simples conocidos por la mayoría y hay remedios más complejos que los preparan

tan sólo determinadas personas, más especializadas, algunos de ellos, llamados vegetalistas¹⁰. Otros, más especializados aún, son los chamanes¹¹. Y, ¿cómo se transmiten estos saberes? Se dan distintas situaciones, saberes que se transmiten informalmente en el hogar, entre vecinas o parientes ante un caso de enfermedad por resolver, eso en cuanto a los remedios más populares.

Es importante señalar que no se aplica el mismo proceso para la transmisión de saberes entre vegetalistas, curiosos o chamanes. Resulta conveniente distinguir entre el vegetalista y el chamán, pues se da una ligera diferencia entre ellos. El primero es una persona que conoce muchos remedios de plantas, está especializada en ello, pero a diferencia del chamán, no tiene capacidad de 'ver' (tener visiones del mundo intangible), o de conectarse con la dimensión invisible de la realidad, con los espíritus, aptitud que sólo tienen los chamanes o curanderos¹².

La gente clasifica entre los curanderos buenos y los que saben hacer maldad, también llamados brujos. Obviamente ambos comparten conocimientos similares, dado que ambos pueden hacer, no hacer o resolver un daño. Lo que se destaca es una división moral, entre el bien y el mal. La sociedad no considera igual al causante del mal que al que lo cura. La gente de la comunidad sabe quiénes son los curanderos o curiosos, pero no hablan públicamente de ellos (en San Jacinto no hay, recurren a otras comunidades). Es común escuchar: "he ido al médico a que me sanara de...", o "el vegetalista me ha dicho...", pero no se concreta de quién se trata, se elude el nombre. Es una forma de protección, dejando en el anonimato a la persona que te apoya en tu proceso de sanación. Para ser curandero o chamán, se requiere una preparación específica, una iniciación larga puesto que el sistema de saberes simbólicos y empíricos es mucho más complejo, implica las dimensiones espiritual y ritual: todas ellas serán la base del poder de sanación a desarrollar, después de años de preparación. Los chamanes usan plantas medicinales para preparar remedios, pero también las usan para el diagnóstico de la enfermedad, ya sea soplando tabaco, tomando ayahuasca, toé u otras plantas alucinógenas usadas para 'ver' (visiones), 'saber' (conocer) y actuar (su poder) en la dimensión intangible de la realidad (Chaumeil, 1998). No vamos a adentrarnos en la descripción de la medicina chamánica ya que lo que aquí tratamos es más una introducción al sistema de salud local en general. La complejidad del saber chamánico requiere de un análisis específico a parte.



¹⁰ Hablo de vegetalistas en masculino porque mayoritariamente es una actividad que realizan los hombres. Las mujeres, en el campo de la medicina suelen ser parteras, y por tanto también saben preparar remedios con plantas en el proceso de parto y posparto. La persona vegetalista, también puede denominarse 'médico', 'el que sana', 'curioso'.

¹¹ Aunque en la comunidad de San Jacinto no se cuenta con ningún chamán o chamana, la gente acude a las comunidades vecinas como San Regis o 23 de Junio, donde si hay algunos de conocidos.

¹² En este texto, hablamos de chamanes y curanderos como sinónimos.

El proceso de salud y enfermedad: cuerpo y espíritu, sociedad y bosque

Otro de los aspectos a destacar es la complejidad en los procesos de salud – enfermedad. Como se apuntaba, el sistema médico local tiene capacidad para resolver desajustes individuales físicos y espirituales, e incluso sociales. Hay un grupo de dolencias comunes que responden a procesos de desajuste o desequilibrio social, por ejemplo nos referimos al mal aire o airado, a la cutipa, o a la brujería. Se dice que la cutipa proviene de la acción del espíritu de una persona, un animal o una planta (aunque también puede implicar a objetos) que interviene sobre otra persona, animal o planta, causándole un daño. Habitualmente son afecciones que se derivan de una trasgresión en el comportamiento o en la convivencia social, y funcionan como una advertencia de los peligros de determinadas actuaciones. También es común en la horticultura cuando una mujer en menstruación daña una planta, se dice que ella ha cutipado el sembrío. La ingestión de un determinado alimento antes de la siembra de una planta, también puede producir la cutipa de ésta. Simbólicamente, la interacción entre causante y víctima del daño se produce por similitudes en la forma del alimento y la planta.

Una vez que ya se han presentado las dolencias, se buscan los remedios. En cada situación, la persona enferma o bien su familia directa elige entre ir a la Posta de Salud, preparar un remedio conocido o pedirle a un vegetalista de confianza que le ayude. También hay situaciones en que la familia no encuentra el remedio en sus saberes ni en el vegetalista próximo, y busca respuestas en la medicina biomédica. Hay múltiples itinerarios de sanación no siempre se acude a la medicina local en primera instancia, sino que muchas veces se va directamente a la Posta de Salud o al Botiquín en búsqueda de pastillas, por el inmediatez. En ese proceso inciden aspectos como la forma de entender la salud, el bienestar y los sistemas médicos en cada familia, la tipología concreta de malestar o enfermedad, la gravedad del daño y su interpretación (simbólica o no) por parte de la persona afectada y su familia.

Hay relatos de madres y padres que hablan de los procesos de enfermedad de sus hijos, y que con preocupación expresan la frustración de no hallar remedio en ninguna de las medicinas que conocen, y cómo en situaciones graves a través de los sueños se han revelado y visualizado los remedios que les han llevado a la sanación.

Zaida Shimbato: “La retama es un doctor”. A la retama yo no la corto. Con ella he sanado a mi hijo...la tenía como doctor. Allá donde la encontraba a la retama, si es posible yo la saludaba. “Pobrecita retama, tu eres mi doctorcito”, le decía. ¿Sabes por qué?... una vez mi hijo había querido morir con hepatitis amarilla...sus ojos se le han hecho ¡bien

amarillos! Ese blanco de sus ojos se ha hecho bien amarillo. Él ha estado internado casi un mes en el ‘seguro’ de Iquitos y de ahí le han dado de alta. Igual nomás, bien flaquito ha venido mi hijo acá a Nauta. ¡Bien flaquitas sus rodillas! Le hemos traído a Nauta, ahí con un montón de medicinas que no le hacían nada, su vista bien amarilla (...). Y él paraba así durmiendo en el día y nosotros le cuidábamos, pues le veíamos bien grave.

Un día me voy a mirar y está durmiendo. En su descanso un niño le ha hecho soñar. Cuando estaba durmiendo, un chibolito, un niño pequeño se ha ido, bien negrito, se ha ido al lado de su cama a decirle: “¿Porqué estás enfermo? La enfermedad que estás sufriendo, te la puedo curar, toma la flor de la retama. Cocínale a esa flor de retama. Con esa flor vas a tomar y vas a bañarte. Te vas a poner por donde sale el sol y por donde se oculta, te vas a voltear en el momento de bañarte”. Y en ese rato sale mi hijo y se pone a nuestro lado: “...así mami me está haciendo soñar un niño, que se ha ido a decirme que con eso me voy a sanar”.

¡Y verdad!. Nosotros no hemos esperado ni dos ni tres, hemos comprado... en Nauta, pues ¿dónde vas a encontrar pues la flor de retama?. Su papá ha tenido que ir a andar por ahí lejos buscando y ha traído una porción en ramilletes. Yo la he lavado, la he cocinado y ya en la tarde él ha querido tomar, pero no hijito, le digo, que la vamos a serenar. Serenado mejor la vas a tomar. Le hemos hecho tomar(...).



A los tres o cuatro días que ha tomado ya estaba aclarándose su orina, estaba limpiándose su vista. Por eso yo tengo una fe que es con eso que se ha sanado, no con las medicinas(..) Y por eso mi hijo tenía luego unas retamitas así en su huerta: “...nadie me corta esa retama”(…). Pobrecita esa retama, no la voy a cortar... ¡es un doctor!. (...)”

Con este relato de doña Zaida se muestra la complejidad de un sistema de sanación y de una cultura donde el mundo natural ocupa un lugar destacado. No olvidemos que la forma de vida de las comunidades del Bajo Maraón, dedicadas a la pesca, la agricultura, la caza y la recolección, depende en gran medida de su habilidad y conocimiento profundo del ecosistema amazónico, de donde se nutre su bienestar y autonomía.

La relación entre vegetales y personas en los procesos de enfermedad se expresa, como en este caso, como un diálogo que se manifiesta a través de los sueños. La revelación de un remedio desconocido mediante la aparición de la planta (o su espíritu) en un sueño a la persona enferma, nos indica el lugar que ocupa lo onírico en el imaginario social. Es decir, habitualmente, los sueños suelen presentar información relevante para la vida de la gente de la comunidad, pero como ocurre en otros pueblos indígenas amazónicos, soñar tiene además la función de guiar – en parte – el comportamiento cotidiano. Es por ello que resulta lógico desde el punto de vista cultural el diálogo entre especies vegetales y seres humanos a través de los sueños. En este contexto, soñar es entendido como una forma de acceder al conocimiento, a la información relevante para la vida. La cosmovisión local propone que las plantas medicinales son poderosas porque saben cuidar y curar a las personas. Esta capacidad se activa cuando son tratadas con respeto y se les pide ayuda. Su poder no radica en los principios activos (tal

y como lo plantean las ciencias naturales y médicas occidentales) sino en las fuerzas vitales (espíritu) asociados a la planta. Así es como actúan las madres de las plantas. Para soñar remedios primero hay que creer.



Bibliografía

- **Barclay, F.** “Introducción” en **FORMABIAP (2008)** “La vida secreta de las plantas medicinales en los pueblos kichwa, kukama-kukamiria y tikuna”. Iquitos: Formabiap
- **Cabieses, F. (1993)** “Apuntes de medicina tradicional. La racionalización de lo irracional”. Lima: Talleres A&B Concytec.
- **Campanera Reig, M. (2009)** “Tierras, monte y chacras. Usos y cosmovisiones dinámicas en San Jacinto y Villa Canán, Zona de Amortiguamiento de la Reserva Nacional Pacaya Samiria, Amazonía peruana”. Iquitos: Proyecto Araucaria XXI Nauta- AECID- MINAM.
- **Chaumeil, J.P. (1998[1983])** “Ver, saber, poder. El chamanismo de los Yagua de la Amazonía peruana”. Lima: CAAAP.
- **Descola, P. (1988)** “La Selva culta. Simbolismo y praxis de la ecología de los Achuar”. Quito: IFEA, Abya-Yala.
- **Fernández Juárez, G. (coord.) (2004)** “Salud e interculturalidad en América Latina. Perspectivas antropológicas”. Quito: Abya-Yala.
- **Mejía, K.; Rengifo, E. (2000)** “Plantas medicinales de uso popular en la Amazonía Peruana”. Lima: IIAP, AECI.
- **Regan, J. (2004)** “Estructura y significado en los mitos amazónicos”. En Investigaciones Sociales año VIII nº 13. Lima: UNMSM-IIHS.





CONOCIMIENTOS
Y USOS EN LA CUENCA BAJA
DEL RÍO MARAÑÓN

AMASISA

“...mi hija se hinchó bien, un sapito parecía. Uno que cura enfermos me dijo: vete a sacar de la amasisa su corteza...raspa la corteza de la amasisa por donde sale el sol y por donde se oculta. Se le saca fresquito y se le pone a serenar y cuando está serenada se le baña a la persona. A mi hija le he hecho bañar con el preparado, eso me han dicho que sirve para el arco blanco...” **Bety Irarica Tello**

“...también sirve para el dolor de cabeza. Cuando uno siente dolor de cabeza se saca un pedazo de corteza, dentro queda su blanquito, que es bien fresco. Se le raspa y se le echa un poquito de alcanfor...eso es muy bueno para el dolor de cabeza, por que es muy fresco...” **Zaida Shimbato Nashnato**

Familia: *Fabaceae*.

Nombre científico: *Erythrina*¹³ *fusca*¹⁴ (Loureiro).

Nombres comunes: Anaco, barratusca, cachimbo (Colombia); palo prieto (Ecuador); gallito, amasisa (Perú); bucare (Venezuela); poró (Costa Rica); piñón del canto (Cuba); pito extranjero (Guatemala); poró extranjero (Honduras); búcaro (Nicaragua); pito (Panamá); gallito de pantano (Paraguay); amapola (República Dominicana).

Sinónimos: *Corallodendron fuscum* (Loureiro) Kuntze, *Corallodendron glaucum* (Willdenow) Kuntze, *Corallodendron patens* (Moc & Sessé ex DC) Kuntze, *Duchassaingia glauca* Walp, *Duchassaingia ovalifolia* Walp, *Erythrina atosanguinea* Ridl, *Erythrina caffra* Blanco, *Erythrina caffra* Thunb, *Erythrina glauca* Willd, *Erythrina moelebei* Vieill ex Guillaumin & Beauvisage, *Erythrina ovalifolia* Roxb, *Erythrina patens* DC, *Erythrina picta* Blanco, *Gelala aquatica* Rumphius.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 25 metros de altura, con el tronco y las ramas espinosas. Sus hojas son ovadas o elípticas, obtusas en la base y el ápice, de 13 centímetros de largo y 8 centímetros de ancho, de color verde pálido. Su inflorescencia terminal es racimosa y poco florecida. Las flores tienen su cáliz ampliamente campanulado, de 1,5 centímetros de ancho, con la corola anaranjada. Su fruto es monoliforme, de 20 centímetros de longitud y 1,5 centímetros de ancho. Sus semillas son de color marrón o parduzco al madurar.



¹³ De la palabra griega “Erythros” – rojo -, en referencia a la coloración rojizo-anaranjada de las flores de todas las especies del género. (N del Ed.). ¹⁴ De la palabra griega “Fuscus” – marrón grisáceo-, supuestamente en referencia al color de la corteza de la especie. (N del Ed.). ¹⁵ Para organizar la información referida de los órganos o partes de las plantas empleadas con fines medicinales, se establecieron registros de los usos medicinales de las plantas y se respetaron los términos empleados por los consultados para referirse a las dolencias o afecciones tratadas, aun cuando desde el punto de vista médico puedan estar implicados otros síntomas y dolencias. ¹⁶ “Poner al sereno” o “serenar” es colocar alguna cosa a la intemperie durante toda la noche. ¹⁷ La “quemadura del arco” o “quemado del arco” se refiere al proceso de infección o irritación de una herida que se ha expuesto al agua de lluvia con sol y formación del arco iris en el cielo. Es una creencia bastante extendida entre la población de origen Kukama de la zona. (N del Ed.). ¹⁸ 150 ml aproximadamente.

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra distribuida en el trópico húmedo de América Central y América del Sur. Es la especie más extendida del género y la única que se encuentra en tres continentes. En el Perú se encuentra en los departamentos de Amazonas, Loreto y San Martín.

USOS¹⁵

Corteza: Cuando está fresca se raspa y se pone al sereno¹⁶, bañando al enfermo para la cura de la “quemadura del arco¹⁷” o para los abscesos y úlceras. El cocimiento de la corteza en agua se emplea en baños de asiento para la cura de las hemorroides, también es utilizado como antiséptico y micótico.

Hojas: El cocimiento de las hojas se deja serenar, tomándolo¹⁸ en ayunas durante siete días para combatir las infecciones urinarias. Para la inflamación de la próstata se trituran las hojas hasta obtener una masa, la que se aplica en la parte afectada durante 30 minutos, repitiendo el tratamiento durante siete días.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene alcaloides, flavonoides, mucílagos, cianogénicos, heteróxidos, saponinas, esteroides y triterpenos.





AYAHUMA

“...yo me he hecho cazador con la ayahuma... el fruto maduro se le toma y se baña con él cada luna nueva... te vas a un lugar donde nadie te vea y te bañas con ella. Todito el día estas ahí, comiendo tu platanito. En tres días no comes sal... Te vas al monte y ahí aparece el venadito... y regresas sanito y con mitayo. Esto te hace motelero, te hace majazero, de todo te hace...” **Sebastián Huayunga.**

“... es buena para el reumatismo. La tamara mezclada con la corteza de la ayahuma, en forma de virutitas raspadas. Todo esto me ha hecho bien para el reumatismo que sufrí...” **Zaida Shimbato Nashnato**

“...la tamara con la ayahuma se hace patarashca calentita, y eso se le pega en el cuerpo para el reumatismo, por tres veces nomás...haciendo dieta también...” **Sebastián Huayunga**

Familia: *Lecythidaceae*.

Nombre científico: *Couroupita*¹⁹ *guianensis*²⁰ (Aublet).

Nombres comunes: Castanha de macaco (Brasil); bala de cañón, maraco (Colombia); ayahuma (Perú); taparo de monte, taparón, coco de mono, muco (Venezuela); kaupe (Surinam).

Sinónimos: *Couratari pedicellaris* Rizzini, *Couroupita acrensis* R.Knuth, *Couroupita antillana* Miers, *Couroupita froesii* R.Knuth, *Couroupita idíllica* Dwyer, *Couroupita membranacea* Miers, *Couroupita peruviana* O.Berg, *Couroupita saintcroixiana* R.Knuth, *Couroupita surinamensis* Mart ex Berg, *Couroupita venezuelensis* R.Knuth, *Lecythis bracteata* Willd.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol de 20 a 30 metros de altura, con la copa piramidal y el tronco derecho, cilíndrico, de corteza marrón y lenticelada. Sus tallos son gruesos y tortuosos, algo pubescentes en las partes finas. Sus hojas son alternas y están dispuestas en espiral, agrupándose hacia el final de los tallos. Su inflorescencia es terminal, tormentosa, de hasta 30 centímetros de longitud. Presenta flores de 2 a 3 centímetros de diámetro, con pétalos oblongos, de color blanco amarillento. El fruto es globoso, de 10 a 20 centímetros de diámetro, de color castaño oscuro, con una pulpa de olor desagradable, rosada cuando está fresca, oxidándose y tomando un color verde azulado cuando está expuesta al ambiente. Sus semillas son numerosas y mezcladas con la pulpa.

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra distribuida desde Nicaragua hasta la Amazonía. En el Perú se

encuentra en los departamentos de Huanuco, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali.

USOS

Hojas: Las hojas se utilizan como uno de los ingredientes del brebaje alucinógeno “ayahuasca”²¹; la cantidad de hojas varía según las formulaciones de cada “ayahuasquero”.

Frutos: Cuando aún está verde, el agua de su cocimiento²² en lavados vaginales es usada como anticonceptivo²³ después de la menstruación. Con el mismo fin, el jugo del fruto maduro²⁴ extraído en horas de la mañana se toma durante una semana después de la menstruación. Para evitar la mala suerte²⁵, se realizan baños en ayunas con los frutos maduros “chapeados”²⁶ en agua. El fruto entero se coloca detrás de las puertas de las casas contra hechizos y para ahuyentar los malos espíritus. También se utilizan para prevenir y curar el “moquillo”²⁷ y otras enfermedades de las gallinas.

Corteza: Raspada y mezclada con la corteza de tamara (*Crateva tapia*), es envuelta y asada a modo de “patarashca”²⁸ y colocada como emplasto para curar el reumatismo.

Yemas foliares: Trituradas son utilizadas como analgésico dental, aplicándolas con un algodón en la pieza dental afectada. Utilizadas también en los baños florales para eliminar la mala suerte.

COMPUESTOS PRESENTES

Los frutos contienen esteroides libres, hidróxido benzoico, quinonas y antroquinonas.





¹⁹ De la palabra indígena utilizada para nombrar las diferentes especies del género. ²⁰ De la palabra latina "Guianensis" – que procede de Guayana-. ²¹ El brebaje toma su nombre de la planta con la que esta preparado (Banisteriopsis caapi-"Ayahuasca"), conocida por los pueblos indígenas como planta maestra y fuente de conocimiento y sabiduría. (N del Ed.). ²² Dos litros aproximadamente. ²³ Durante cinco días después de la menstruación. ²⁴ Dos gotas del jugo. ²⁵ "Evitar la saladera" en el vocabulario regional. ²⁶ Estrujar o desmenuzar los frutos dentro del agua para deshacerlos. ²⁷ Enfermedad infectocontagiosa que afecta a aves domésticas y silvestres provocada por la bacteria Pasteurella multocida. (N del Ed.) ²⁸ La patarashca es la forma típica amazónica de asar el pescado, envolviéndolo en hoja de bijao (Calathea lutea), plátano (Musa paradisiaca) o mishquipanga (Renealmia alpina) y poniéndolo sobre la parrilla. (N del Ed.)

CAPINURI

“...se le usa para algún dolor que se tiene. Se saca la resina y se toma a diario... Se saca en la mañanita y dietando, te vas al monte pronto, sin que nadie te mire y sin haber ingerido nada de alimentos...” Clotilde Tamani Dosantos

“...la resina del capinuri se le saca sin conversar con nadie... Ya temprano [en la noche anterior] le dices a tu familia que te vas a dormir, pero cuando te levantas ya no conversas con nadie, ni en el camino, ni en ningún lado, tratas de no encontrarte con nadie, vas solo...Tienes que sacar la resina de la parte del tronco de donde sale el sol y de donde se oculta. Tienes que sacar siquiera una botella. Eso sirve para los dolores. Para que te haga más efecto tienes que mezclarle un poco de miel de abeja y le pones un poco de aguardiente para que no se coagule...” Octavio Ahuanari Dosantos

“...es buena para el descenso, para el dolor de cintura, para el reumatismo, y para el dolor de estomago. Sacas la pura resina y la pegas en el dolor que tienes...También lo puedes tomar con aguardiente y colmena...” Alejandro Taminchi Tamani

“...mi marido ha sacado una botella cuando me operaron. He tomado por un ardor que tenía y no aguantaba... La he tomado pura, sin nada de trago. La he tomado y la he pegado en mi dolor. No sólo es para el dolor, también para curar el corte que me quedó después de la operación...” Bety Irarica Tello

Familia: *Moraceae*.

Nombre científico: *Maquira coriacea* (Karsten).

Nombres comunes: Muiratinga, capinurí (Brasil); capinurí (Perú);

Sinónimos: *Olmediophaena coriacea* Karsten, *Pseudolmedia coriacea* Karsten.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol grande que alcanza una altura de 50 metros, con raíces tablares. Su tronco es cilíndrico, de corteza lisa y ramas autodesprendibles al secarse y conspicuas. Sus hojas son dísticas, enteras, elípticas a lanceoladas, generalmente ensanchadas hacia el ápice y asimétricas, de 7 a 8 centímetros

de longitud, de color verde intenso. Su corteza y hojas exudan un látex de color crema al corte. Sus inflorescencias son axilares y unisexuales. Es una especie dioica, con flores masculinas y femeninas. Los frutos son esféricos y de color amarillento cuando están maduros.

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra distribuida en zonas neotropicales presentes principalmente en la parte norte de América del Sur, muy común en la cuenca amazónica, la del Orinoco y la cuenca alta del río Paraguay. Prefiere los bosques de llanuras aluviales inundables. En Perú se encuentran en los departamentos de Loreto y Madre de Dios.

USOS

Látex: Recién sacado del árbol es aplicado como antiinflamatorio en luxaciones y hernias. La mitad de una cucharada de látex diluido con la mitad de agua tibia se toma por las mañanas como tratamiento postparto, para la cura de las hernias²⁹ y para disminuir los descensos vaginales³⁰.

COMPUESTOS PRESENTES

El látex contiene glucúcidos cardiacos³¹ y aminoácidos básicos (triptofano y tirosina).



◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

²⁹ No hay una dosis fija, generalmente se toma hasta que se siente la mejoría.

³⁰ En este caso el preparado puede ser mezclado con miel de abeja y aguardiente.

³¹ Muy utilizados en medicina para el tratamiento de enfermedades cardiacas como la arritmia. (N del Ed.).



CAPIRONA NEGRA

“... sirve para la pelagra. Se le cocina y con el agua se baña a la criatura y se da de tomar. Se le mezcla con la cola de caballo y la corteza de taperiba. Se da de tomar a la criatura y luego se le baña con el mismo preparado. Hay dos tipos de pelagra, la blanca y la roja. Eso comienza a agrietar a la criatura. Para eso sirve la capirona, le vas tomando y bañando, y te agarra como vitamina...” **Sebastián Huayunga**

“...la capirona sirve para la diarrea. Se le cocina a la corteza y se le da de tomar. También se le puede preparar cruda. Se la raspa cruda como una virutita y se la exprime su juguito... se da de tomar una cucharadita y adiós diarrea”. **Clotilde Tamani Dosantos**

Familia: *Rubiaceae*.

Nombre científico: *Calycophyllum*³² *spruceanum*³³ (Benth) Hooker f. ex Schumann.

Nombres comunes: Guayabochi, palo blanco (Bolivia); paumulato (Brasil); capirona de altura (Colombia); guayabete, corusicao, capirona (Ecuador); capirona (Perú).

Sinónimos: *Calycophyllum multiflorum* Griseb, *Eukylista spruceana* Benth.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 35 metros de altura y los 120 centímetros de diámetro, con el fuste recto y cilíndrico. Su corteza externa es lisa, de color verde, muy tersa y lustrosa, dando la impresión de un poste bien pulido. Su corteza interna es delgada, de uno a 2 milímetros de espesor, de color crema verdusco. Sus hojas son pequeñas, simples, opuestas, elípticas u oblongas, de 5 a 10 centímetros de longitud y 3 a 5 centímetros de ancho. Sus inflorescencias están provistas de numerosas flores pequeñas, de color blanco y muy aromáticas. Sus frutos son cápsulas pequeñas, alargadas, de 5 a 8 milímetros de longitud, abriendo en dos valvas cuando maduran. Las semillas son diminutas, aladas y alargadas.



³² De las palabras griegas “Kalux” –caliz- y “Phyllum” – hoja -. (N del Ed.).

³³ Nombre de la especie en honor al naturalista inglés Richard Spruce (1817-1893). (N del Ed.).

³⁴ Enfermedad producida por una deficiencia dietética debida a la ingesta o absorción inadecuada de vitamina B3-niacina. Ver glosario de términos. (N del Ed.).

³⁵ Monoterpenos básicos presentes en muchas especies vegetales. Se ha comprobado que pueden neutralizar los radicales libres, tienen propiedades antiinflamatorias, antimicrobianas, amebicidas, etc. El término “iridoide” proviene de la fuente natural donde se obtuvo la primera muestra, la iridomirmecina, aislada a partir de tejidos vivos de la hormiga australiana *Iridomyrmex detectus*. (N del Ed.)

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra distribuida en toda la región tropical de Latinoamérica, desde Bolivia hasta la Amazonía brasileña y peruana, particularmente habita fértiles áreas forestales recientemente intervenidas y ocasionalmente inundadas, es una especie gregaria a lo largo del río donde forma los bosques llamados “capironales”. En el Perú se le encuentra en los Departamentos de Amazonas, Huánuco, Junín, Loreto, Madre de Dios, Pasco, San Martín y Ucayali.

USOS

Corteza: Se cocina, se da de tomar y se baña al paciente para combatir la pelagra³⁴. También es usada como cicatrizante, lavando las heridas con el agua de la cocción o raspando la corteza, envolviéndola en hoja de plátano, calentándola en “patarashca” y colocándola en la herida para borrar la cicatriz.

Resina: Es utilizada por los pobladores amazónicos para borrar las cicatrices ocasionadas por cortes o heridas.

COMPUESTOS PRESENTES

La corteza presenta tres tipos de seco-iridoides³⁵.





CATAHUA

“...la resina de la catahua es medicina porque yo me he sanado con ella. He mandado sacar a mi esposo como me han recetado. Esa resina se saca por donde sale el sol y por donde se oculta. Ahí en medio de la botella se le pone también tabaco y le mezclas. Luego le haces hervir para que no te quemé la resina, le pegas en tu dolor y le amarras con un trapo como vendado. Eso te va a calmar el dolor al momento. En dos o tres veces te desaparece. Es para dolor de músculos. Según dicen es también para cuando te hacen daño, te ha embrujado un brujo. Hasta para eso es una gran cosa. Yo me he sanado con eso”. **Clotilde Tamani Dosantos**

Familia: *Euphorbiaceae*.

Nombre científico: *Hura*³⁶ *crepitans*³⁷ (Linnaeus).

Nombres comunes: Ochoó (Bolivia); assacú, açacu, açacu branco, açacu preto, ateeiro (Brasil); ceiba amarilla, ceiba de leche (Colombia); catahua (Perú); ceiba blanca, ceiba habillo (Venezuela); jabillo (América Central); árbol del diablo, haba (México); molinillo, hura (Puerto Rico).

Sinónimos: *Hura brasiliensis* Willd, *Hura crepitans* var. *genuína* Müll.Arg, *Hura crepitans* var. *membranácea* Müll. Arg, *Hura crepitans* var. *oblongifolia* Müll.Arg, *Hura crepitans* var. *orbicularis* Müll. Arg, *Hura crepitans* var. *ovata* Müll. Arg, *Hura crepitans* var. *senegalensis* (Baill) Boiss, *Hura crepitans* var. *senegalensis* Müll. Arg, *Hura crepitans* var. *strepens* Müll. Arg, *Hura senegalensis* Baill, *Hura strepens* Willd.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 40 metros de altura y los 2 metros de diámetro, con la base del fuste a menudo con aletas de hasta 1,5 metros de alto. Su corteza externa es agrietada, de color grisáceo, en los individuos juveniles presenta agujijones cónicos dispersos en el fuste. Su corteza interna es de color amarillo blanquecino, con secreción acuosa de color amarillo traslúcido, muy caustica y venenosa. Sus hojas son simples, alternas y dispuestas en espiral, agrupadas mayormente en los extremos de las ramitas. Presenta flores masculinas y femeninas, dispuestas en diferentes partes del árbol, ambas de color rojo oscuro. Su fruto es una cápsula redondeada y achatada de color marrón oscuro cuando madura, cuando se seca explota violentamente y

expulsa las semillas a largas distancias. Sus semillas son aplanadas, de unos 2,5 centímetros de diámetro.

DISTRIBUCIÓN

Presente en todos los bosques húmedos y estacionalmente húmedos del Neotrópico, especialmente en la cuenca amazónica. Su distribución abarca desde América Central, las Indias Occidentales e islas del Caribe al norte a las Guayanas y la base de la ladera oriental de la cordillera de los Andes al oeste, hasta el Brasil. En Perú se encuentra en los departamentos de Amazonas, Cajamarca, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali.

USOS

Semillas: Se ingieren directamente como laxante (purgante). Para el mismo fin se tuestan, se reducen a polvo, se diluye una cucharadita del polvo en agua o en jugo de naranja y se toma en ayunas.

Hojas: Son utilizadas para curar la sarna, para ello se realizan lavados de las zonas afectadas con el líquido obtenido de la decocción de 4 hojas en un litro de agua.

Resina: Hervida en agua y colocada en emplasto en un trapo o venda, se utiliza para tratar el reumatismo. También es utilizada como analgésico para el dolor de muelas, para ello la resina se coloca en un pedazo de algodón



◇◇◇◇◇◇◇◇

³⁶ El término genérico puede hacer referencia a la palabra francesa “huré” –erizado–, debido a las espinas presentes en el tronco de todas las especies del género. No obstante, no se descarta la posibilidad de que haga referencia al término indígena utilizado para nombrar la especie. (N del Ed.).

³⁷ De la palabra latina “crepo” –estallar, catañetear, romper–, haciendo referencia al estallido de las semillas maduras de la especie. (N del Ed.).

³⁸ La palabra “curare” es una generalización para los diferentes compuestos tóxicos preparados por diferentes pueblos indígenas amazónicos. Las especies vegetales más utilizadas para la elaboración de estos compuestos utilizados para la caza son *Chondodendron platyphyllum*, *Chododendron tomentosum*, *Hura crepitans* y *Erythrina americana*. (N del Ed.).

que tenga el mismo tamaño del orificio de la dentadura dañada, una vez insertado en el agujero de la muela se le cubre con más algodón para que la resina no termine afectando otras partes de la boca.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene toxialbúmina, crepitina y hurina.

OBSERVACIONES

Es recomendable manipular la planta con mucho cuidado debido a su resina, tóxica y cáustica. Puede causar ceguera si entra en contacto con los ojos. La resina se utiliza como un ingrediente en la preparación del curare³⁸, compuesto venenoso utilizado en la caza por varios pueblos indígenas. También se utiliza en la pesca, como sustituto del barbasco.



CETICO

“... el cetico sirve para la fiebre, cuando no te quiere dejar esa fiebre interior que se tiene dentro. Con dieta, bien de mañanita, te vas a sacar la raíz del cetico, le cortas y tiene bastante juguito y juntas el aguita que va a salir. Eso vas a darle al enfermo en una sola vez... y ahí va agarrando fuerza”. **Clotilde Tamani Dosantos**

“...yo no creía que el cetico era remedio. Tres meses atrás, estaba con Ramiro en el Puesto de Vigilancia y me dio fiebre, caliente, yo temblaba, queriendo regresar. ¿Qué tienes?, me dice. Tengo fiebre, le digo. A ver, ¿no sabes que el árbol del cetico te sana?. Anda y sácale, córtale su raíz y de ahí le escurre. Y así me he ido. Saco una raíz que veo en la tierra, bien larga y la escuro. He rescatado como medio posillito de agua bien blanquita. Me lo he tomado. Bien amargo era. Así me ha pasado la fiebre. Se puede agarrar también la raíz que no está enterrada, pero más agua tiene la parte de la raíz que está enterradita. Y me ha pasado la fiebre, con esa agua pura. Al día siguiente ya estaba fresco. Eso no más puedo decir, eso es lo que yo conozco”. **Alejandro Taminchi Tamani**

Familia: *Cecropiaceae*.

Nombre científico: *Cecropia*³⁹ *membranacea* (Warb ex Snethl).

Nombres comunes: Ambaibo, ambaibo blanco (Bolivia); imbauba (Brasil); yarumo (Colombia); cetico, cetico blanco (Perú); yagrumo morado, yagrumo rojo (Venezuela).

Sinónimos: *Ambaiba membranacea* (Trecúl) Kuntze, *Cecropia bifurcata* Huber, *Cecropia laetevirens* Huber, *Cecropia occidentalis* Cuatrec, *Cecropia robusta* Huber, *Cecropia setico* Snethl. ex J.F. Macbr, *Cecropia Tessmannii* Mildbr, *Cecropia vageleri* Burret.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza de 10 a 20 metros de altura, con raíces fúlcreas, tronco hueco con hormigas simbióticas, de 25 a 70 centímetros de diámetro. Su corteza externa es de color gris o blanco con lenticelas negras. Sus hojas son simples, con el envés glauco, blancuzco y el haz de color verde brillante. Sus inflorescencias son de color blanquecino, las masculinas con pedúnculo de 9 a 14 centímetros de longitud y los filamentos de 15 a 20 centímetros de

longitud. Las femeninas con pedúnculo de 7 a 18 milímetros de longitud y espigas de 5 a 20 milímetros. Sus frutos son de color verdoso.

DISTRIBUCIÓN

Especie distribuida en el norte de América del Sur (Bolivia, Venezuela, Ecuador, Colombia, Perú, Brasil) y Panamá, entre 100 y 1250 metros de altitud. En Perú se distribuye en los departamentos de Amazonas, Huánuco, Lima, Loreto, Madre de Dios y Ucayali. Es una especie típica de los trópicos, prefiriendo clima cálido, bosques secundarios y áreas inundables. Forma rodales homogéneos.

USOS

Ápice: Partido y raspado es utilizado en emplasto para el tratamiento de los abscesos y paperas.

Corteza: Raspada es utilizada en emplasto para el tratamiento de los “incordios”⁴⁰.

Raíz: El agua contenida en la raíz se toma como agua del tiempo⁴¹ para bajar la fiebre interna.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene taninos, flavonoides y triterpenos con propiedades antiinflamatorias y un alto potencial para el tratamiento de algunos tipos de cáncer, como la leucemia.



◇◇◇◇◇◇◇◇

³⁹ El nombre del género fue elegido en honor a Cécrope I o Kekrops I, primer rey de Atenas, según la mitología griega mitad hombre, mitad serpiente. (N del Ed.).

⁴⁰ Aparición de una pequeña protuberancia o “bolita” producida por la inflamación de un ganglio en la zona inguinal o en las axilas, acompañada de dolor que se exacerba al movilizar la parte afectada. Sus principales manifestaciones son el dolor intenso en la zona afectada, calentura, dificultad para caminar y en ocasiones salida de material purulento. (N del Ed.).

⁴¹ Periódicamente en el transcurso del día.



CHUCHUHUASHA

"...el chuchuhuasha tiene bastante poder curativo. Se toma en aguardiente, también cura las heridas y también sirve para el descenso vaginal de la mujer. Para las heridas se raspa su corteza, a la herida se le lava bien con agua y jabón y se le pone ese polvito. Luego, para los descensos vaginales, hay que cocinar bien la corteza y luego la pones con aguardiente. Pero eso se toma acompañado por la icoja, la huacapurana...eso les hace fuertes" **Sebastián Huayunga**

"Yo me he curado la herida cuando me ha mordido el jergón. Mi papá había sacado la corteza de la chuchuhuasha y le ha raspado bien, así como taco, de la parte de encima de la corteza. Eso le ha puesto en el sol. Pero lo ha sacado dietando, yendo a recogerla pronto antes de que nadie le vea. Y le ha puesto en el sol y cuando está bastante turradito le ha empezado a cernir en un trapito y ese polvito le pones en la herida, lavando bien la herida. Eso hace que se seque y se sane..." **Octavio Ahuanari Dosantos**

Familia: *Celastraceae*.

Nombre científico: *Maytenus*⁴² *macrocarpa* (Ruíz y Pavón).

Nombres comunes: Chuchuhuasi, chuchuhuasha (Perú, Colombia).

Sinónimos: *Celastrus macrocarpus* Ruíz y Pavón, *Haenkea macrocarpa* Steud, *Haenkea multiflora* Ruíz y Pavón, *Maytenus multiflora* (Ruíz y Pavón) Loes, *Maytenus tarapotensis* Briq.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol grande que puede alcanzar una altura de 30 metros. Sus hojas son grandes, de 10 a 30 centímetros de longitud, enteras y coriáceas; elípticas, acuminadas, muy lustrosas en el haz. Su inflorescencia es axilar. Presenta flores diminutas, con el cáliz colorido y los pétalos obovados, de color blanquecino. Su fruto es una cápsula obovoide. Las semillas son oblongas, con arilo blanco.

DISTRIBUCIÓN

Planta nativa de la región occidental de la selva amazónica (Ecuador, Colombia y Perú). En el Perú se la encuentra en los departamentos de Amazonas, Huánuco, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali.

USOS

Raíz: Frescas o secas se desmenuzan, eliminando la parte superficial, macerándolas en aguardiente y colocándolas en botellas (de vidrio o plástico), para luego de unos 15 días tomar una copita por las mañanas y por las noches para curar el reumatismo⁴³. El preparado puede mezclarse también con miel de abeja en partes iguales. Es aconsejable darse un baño después de tomar el remedio.

Corteza: Usada para tratar el resfrío y la bronquitis. Para este fin se raspa una porción de la corteza y se hierva en dos litros de agua durante una hora. El líquido resultante se cuela y se coloca en una botella agregando un cuarto de litro de aguardiente. Se deja macerar durante 10 días y se toma una cucharada en las mañanas durante 15 días. También se puede usar como antidiarreico, haciendo hervir con un poco de agua y tomando una cucharada cada tres horas. Con esta misma preparación se pueden realizar baños de asiento para mejorar las hemorroides. Para el agrietamiento de los pezones se utiliza una taza de corteza rallada o en trozos, cocinándola con tres tazas de agua, esperando a que entibie y aplicándola en el pezón afectado.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene fenoles simples, quinonas, saponinas y triterpenos.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁴² Nombre derivado de la palabra en lengua mapuche con la que se nombraba a las diferentes especies del género. (N del Ed.).

⁴³ Durante un mes.



CUMACEBA

“...cuando siento dolores ya pienso en mis vegetales, por eso en trago tengo preparado mi cumaceba... eso le pones en aguardiente, pero no se le pone su corteza nomás, también le pones su shungo... no ves que eso es duro y no siente el frío por que vive en el agua, por eso yo le pongo en trago unos 10 días, luego cuando ya está bien tinto lo empiezo a tomar... una copita en las mañanas y otra en la tarde y después de cada tomada me voy a bañar para que no me suba la presión. Para esto si hay que dietar lo que es chanchó y ají para que te pueda hacer efecto el remedio pues. Con eso te pasa el frío y los dolores que tienes en el cuerpo”. **Octavio Ahuanari Dosantos**

Familia: *Fabaceae*.

Nombre científico: *Swartzia*⁴⁴ *polyphylla* (Candolle).

Nombres comunes: Paracutaca, pitaica (Brasil); añushi remo caspi, cumaceba (Perú).

Sinónimos: *Swartzia acuminata* Vogel, *Swartzia acuminata* var. *platygyne* Benth, *Swartzia acuminata* var. *puberula* (Taub) Glaz, *Swartzia acuminata* var. *tridynamia* Huber, *Swartzia opacifolia* J.F. Macbr, *Swartzia urubuensis* Ducke, *Tounatea acuminata* (Vogel) Taub, *Tounatea acuminata* var. *puberula* Taub, *Tounatea oblonga* (Benth) Taub, *Tunatea acuminata* (Vogel) Kuntze.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 40 metros de altura. Sus hojas son alternas, con los pecíolos de 2 a 6 centímetros de largo. Los folíolos son cartilaginosos, elípticos o lanceolados, de 4,5 a 15,5 centímetros de longitud y uno a 7 centímetros de ancho, con el ápice acuminado y la base obtusa. Sus inflorescencias son axilares y se presentan en racimos simples. Sus flores tienen el cáliz fusionado, la corola reducida a un solo pétalo de color blanco y los estambres libres. Su fruto es una legumbre cilíndrica u obovoide, de 6,5 a 12 centímetros de longitud y de 4 a 5 centímetros de ancho, de color marrón claro con lenticelas blancas.

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra localizada en la cuenca del Amazonas en Brasil, Perú, Colombia, Venezuela, Guyanas y Surinam. En el Perú se encuentra en los departamentos de Loreto, Amazonas y Ucayali.

USOS

Corteza: Se macera un pedazo de la misma en un litro de aguardiente y se toma una copita por las mañanas y por las noches para combatir el reumatismo y los resfríos. Posteriormente a la ingesta se debe tomar un baño, ya que la calentura sube la presión. Mezclado en partes iguales con el shungo del mururé (*Brosimum acutifolium*) y macerado en aguardiente se usa para combatir la ciática. También es utilizado como fortificante de la virilidad, macerando la corteza en un litro de aguardiente durante un mes y tomando una copita del preparado por las mañanas y otra antes de acostarse, bañándose después de cada toma. Así mismo, también es utilizada para el restablecimiento de las mujeres después del parto, tomando una copita de la maceración alcohólica todas las mañanas durante un mes.

OBSERVACIONES

En las zonas rurales de la Amazonía se considera que la maceración alcohólica de esta planta, junto con otras como la chuchuhuasha, clavo huasca, etc., endulzada con miel de abejas silvestres, tiene propiedades afrodisíacas.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene siete tipos de flavonoides, muchos de los cuales se ha comprobado que tienen efectos positivos contra las bacterias cariogénicas que destruyen el esmalte dental. Curiosamente en la zona de estudio no se usa para este fin.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁴⁴ Nombre del género en honor a Olof Peter Swartz (1760-1818), botánico y taxonomista sueco. (N del Ed.).



HUACAPURANA

“En trago lo he preparado con mi marido. Le sacas la corteza, la picas bien y le pones aguardiente. Con más de ocho días ya bien pintadito lo sigues tomando. Eso sirve para el frío, para el dolor, para eso estoy tomando yo. Eso te da calor al cuerpo, por eso lo tomas y luego te bañas. Yo le tomo cuando me voy a bañar nomás, en la mañanita... Dos veces nomás en la mañana y en la tarde. Bien negrita se pone el aguardiente con la corteza”. **Bety Irarica Tello**

“Tengo una botella lista de este remedio de huacapurana con aguardiente y colmena. Para el dolor...También sirve para el frío”. **Octavio Ahuanari Dosantos**

“La corteza se usa también. Sirve para los dolores. Yo antes la tomaba cocinada esa corteza. La tomaba en la mañana y me iba a bañar, cuando sentía dolores en mi cuerpo... sentía que me calma”. **Zaida Shimbato Nashnato**

Familia: *Fabaceae*.

Nombre científico: *Campsiandra angustifolia* (Spruce ex Bentham).

Nombres comunes: Acapu-do-Igapó, apikara, caacapoc, cumandá (Brasil); acapurana, huacapurana (Perú).

Sinónimos: Ninguno.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 25 metros de altura. Sus hojas son alternas, con 9 folíolos estrecho-oblongos de 12 centímetros de largo y 6,5 centímetros de ancho, con el ápice acuminado, su haz es glabro y el envés opaco. La inflorescencia se presenta en corimbos terminales. Su fruto es una legumbre coriácea, marginada en la sutura dorsal, de 20 centímetros de longitud y 5 centímetros de ancho.

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra en América del Sur, generalmente crece junto a ríos y arroyos de la cuenca del Amazonas. En el Perú principalmente se encuentra distribuido en la Región Loreto.

USOS

Corteza: Macerando una porción de la corteza durante 15 días en un litro de aguardiente es utilizada para combatir los dolores reumáticos y los resfríos. Se toma una copita del preparado por las mañanas y al acostarse, bañándose posteriormente para evitar la calentura. También es usado como antidiarreico, para lo cual se toma una taza del cocimiento de 50 gramos de

corteza en un litro de agua. El preparado se deja enfriar y se toma como agua del tiempo.

OBSERVACIÓN

La corteza de esta especie es ingrediente habitual de muchos licores tradicionales amazónicos (7 raíces, 21 raíces, rompe calzón, etc).

COMPUESTOS PRESENTES

El extracto de la corteza contiene inhibidores de la enzima ciclooxigenasa 2 COX 2, responsable de los mecanismos de inflamación, dolor y fiebre en el organismo humano. El efecto es muy selectivo sobre la enzima y por lo tanto tiene mucho potencial como sustituto de otros medicamentos y de los antiinflamatorios basados en esteroides.





HUASAÍ

“...para la malaria. Se cocina la raíz del huasaí y se toma su agua. A esa raíz se la machaca y se la cocina, con esa agua te bañas y también la tomas”.
Alejandro Taminchi Ahanari

Familia: *Arecaceae.*

Nombre científico: *Euterpe⁴⁵ precatoria* (Martius).

Nombres comunes: Açaí, assaí, açazeiro, açai-do-Amazonas, açai mirim, guassai, jissara, juçara, palmito mole (Brasil); asaí, asaí paso, palma de asaí, palmiche, palmo, manaca (Colombia), chonta, huasaí, huasi, palmito (Perú); unguhui, yisará, yuyu chonta, manaea, manaca (Venezuela).

Sinónimos: *Euterpe confertifolia* L.H. Bailey, *Euterpe jatapuensis* Barb. Rodr, *Euterpe langloissi* Burret, *Euterpe oleracea* Engel, *Euterpe petiolata* Burret, *Euterpe rhodoxyla* Dugand, *Euterpe stenophylla* Trail, *Euterpe subruminata* Burret, *Plectis oweniana* O.F.Cook.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Palmera solitaria, algunas veces cespitosa, con el tallo de hasta 20 metros de altura y 20 centímetros de diámetro, de color verde grisáceo. Presenta raíces rojas no leñosas, muy juntas, formando un cono que sobresale del suelo. La corona está formada por 10 a 15 hojas horizontales y arqueadas, con el raquis de 2 a 3 metros de largo. Sus inflorescencias se presentan en panícula, de color blanquecino, emergiendo por debajo de las hojas. El pedúnculo puede alcanzar los 20 centímetros de longitud. Sus frutos son globosos de 0.9 a 1.3 centímetros de diámetro, de color negro violáceos al madurar. Su semilla es globosa, rodeada de fibras delgadas.

DISTRIBUCIÓN BOTÁNICA

Esta especie se distribuye por América Central, las Antillas, el norte de América del Sur, por toda la cuenca amazónica y parte de las Guayanas. En el Perú se la encuentra en los departamentos de Amazonas, Cusco, Huánuco, Loreto, Madre de Dios, Pasco, Ucayali y San Martín.

USOS

Raíz: El agua producto de su cocimiento se toma para recuperarse del sobrepeso⁴⁶. En algunas partes de la Amazonía también es utilizada para el tratamiento de la malaria, dando de tomar el líquido resultante de la cocción al paciente y luego bañándolo.

COMPUESTOS PRESENTES

Tiene altos contenidos de antocianinas⁴⁷ que son beneficiosas para reducir las enfermedades coronarias, son antitumorales, antiinflamatorias y antidiabéticas.



⁴⁵ El nombre del género hace referencia a Euterpe, "la de buen ánimo", una de las nueve musas de Apolo, protectora de la música y la poesía. Es un derivado de la palabra griega "Euterpes" –deleitando-. (N del Ed.).

⁴⁶ Término utilizado en la zona rural para las complicaciones que pueden ocurrir después del parto natural, como por ejemplo: fiebre, hemorragia, infección y retención de placenta. En algunas zonas andinas se le conoce también como "mal parto". En este caso las plantas medicinales deben ser usadas como complemento al tratamiento dado por un especialista en el Centro de Salud más cercano a la comunidad. (N del Ed.).

⁴⁷ Pigmentos hidrosolubles que se hallan en las vacuolas de las células vegetales y que otorgan el color rojo, púrpura o azul a las hojas, flores, frutos y raíces. (N del Ed.).



HUITO

“Yo he visto curar con huito. Cuando tienen manchas en la piel le rallan al huayo. A su fruto verde le rallan el interior y le exprimen, se echan por todito el cuerpo, ¿no ves que es amargo?, y eso les sana. Y eso se hace por ocho días. No sabe salir fácilmente cuando se mancha así el cuerpo. Con el huito se queda así bien negrito”. Zaida Shimbato Nashnato

“A mi me ha mordido el jergón y el cascabel. Son creencias de los antiguos de que cuando te mordía la víbora te venía un curandero y te curaba. En ocho días te curaba. Te icaran, te hacen dormir, porque cantan bien y ese canto te hace dormir. Y a los ocho días el médico te va a sacar de tu reposo. Y el mismo día invitan a todos a que te pinten. Te pintan con una isanita una culebrita, una S le hacen. Y con eso nos pintan toditos, hasta acá en el brazo para que ya no te vuelva a morder la culebra. Desde que me han hecho así, ya no me ha mordido la víbora hasta ahora. Corre la víbora cuando me ve. A veces la piso y nada. Dicen que es para eso que te pintan”. Octavio Ahuanari Dosantos

“Se saca su corteza por donde sale el sol y por donde se oculta, se dibuja la huella del pie del enfermo en la corteza del árbol. Conforme se va secando la corteza, se va calmando también la hernia y la quebradura. Eso se saca dietando”. Rosalío Chumbico Apuela

Familia: *Rubiaceae*.

Nombre científico: *Genipa*⁴⁸ *americana* (Linnaeus).

Nombres comunes: Guaitil (Bolivia); jenipapo, cabacú, janipaba bravo (Brasil); guaitil, árbol de tinta, majagua (Colombia); huito, jagua (Perú); caruto (Venezuela); jagua, genipa, guaitil, tapaculo, giguaiti (América Central); guayatil blanco (Panamá); maluco (México); nandipa (Guyana y Argentina).

Sinónimos: *Gardenia brasiliensis* Spreng, *Gardenia genipa* Sw, *Gardenia hexandra* Willd ex. Shuldt, *Gardenia oblongifolia* (Ruiz & Pav) Poir, *Genipa americana* var. *caruto* (Kunth) K.Schum, *Genipa americana* f. *grandifolia* Chodat & Hassl, *Genipa barbata* C.Presl, *Genipa brasiliana* A. Rich, *Genipa brasiliensis* (Spreng) Baill, *Genipa caruto* Kunth, *Genipa cymosa* Spruce, *Genipa humillis* Vell, *Genipa nervosa* Spruce, *Genipa oleosa* Rojas Acosta, *Genipa pubescens* DC, *Genipa venosa* Standl.

◇◇◇◇◇◇◇◇

⁴⁸ Término derivado de la palabra en lengua Tupí Guaraní, que significa –mancha oscura- o –fruto que sirve para pintar-, utilizada para nombrar las especies del género. (N del Ed.).

⁴⁹ Edulcorante con gran potencial en la industria alimentaria. (N del Ed.).

⁵⁰ Componente químico que bloquea el funcionamiento de la enzima que inhibe la formación de insulina en el organismo humano. Estudios científicos sobre la especie señalan que tiene un alto potencial para el tratamiento de la diabetes tipo 2. (N del Ed.).

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza una altura de 30 metros, con la copa amplia y el follaje denso. Su fuste es recto y con ramificaciones. Sus hojas son simples, enteras, elípticas, con el ápice agudo, de 18 a 30 centímetros de longitud, agrupadas en los extremos de las ramas terminales. Las inflorescencias miden de 4 a 13 centímetros de longitud. Las flores tienen la corola de color amarillo. Sus frutos son bayas grandes, elípticas, de color pardo amarillento. Sus semillas son numerosas y aplanadas, duras, de color pardo oscuro. La pulpa es succulenta y con un olor fuerte característico.

DISTRIBUCIÓN

Originaria del norte de América del Sur. Se encuentra desde el sur de México hasta el sur de Brasil y Uruguay. En el Perú se encuentra en los departamentos de Amazonas, Cajamarca, Junín, Loreto, Madre de Dios y San Martín.

USOS

Corteza: Tomando una taza de su cocimiento en un litro de agua tres veces al día, se combaten las hemorragias y la pelagra. También es utilizada para curar hernias y quebraduras, para lo cual la corteza es retirada del tronco coincidiendo con el tamaño del pie del enfermo dibujado en la misma, el pedazo de corteza se coloca encima de la tushpa (cocina rural) por donde sale el humo, conforme se va secando, la enfermedad va desapareciendo.

Fruto: Maduro y exprimido se toma a cualquier hora del día para el tratamiento de la anemia, las afecciones bronquiales y digestivas. También



se prepara un jarabe, hirviendo los frutos en agua azucarada hasta obtener consistencia, tomándose una cucharada cuatro veces al día hasta recuperar la salud. El fruto verde cocinado es utilizado también como cicatrizante y para la inflamación vaginal y el cáncer uterino, aplicándolos en forma de lavados vaginales. Rallado sirve para pintar el cuerpo y curar las heridas.

Hojas: Mezcladas con los frutos verdes y cocidas son abortivas.

Raíz: Rallada, cocinada en un litro de agua y tomada en ayunas es abortiva.

Semillas: Las semillas trituradas se cocinan y con el líquido se realizan frotaciones en el cuero cabelludo durante 2 meses para combatir la caspa y la calvicie.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene manitol⁴⁹, genipina⁵⁰, caterima, hidatoína, linalol, cafeína e iridoides.

OBSERVACIONES

El fruto maduro se utiliza en la elaboración de mermeladas, refrescos y licores. La madera es usada para la fabricación de utensilios domésticos y artesanías. De su fruto se obtiene un tinte utilizado para teñir telas y otros objetos. En la región, antes de la llegada de los tintes sintéticos, era utilizado para teñir el cabello.



ICOJA

*“Varias veces he preparado el remedio con la icoja. Yo siempre lo preparo para los descensos vaginales. Lo mezclo con la huacapurana, ubos colorado, la punga, la uña de gato y el capinurí. Ahí le corto las cortezas y las preparo para los descensos vaginales. Sus cortezas también sirven para el frío. Después del parto también se toma. Con eso no hay sueño, no hay anemia, no hay sobrepeso. Hay mujeres que no toman nada y les da fiebre, vómito y diarrea, porque no se han curado. Y la corteza de la icoja te cura. Eso se prepara con aguardiente y se toma tres veces al día”. **Sebastián Huayunga***

Familia: *Annonaceae*.

Nombre científico: *Unonopsis floribunda* (Diels).

Nombres comunes: Carguero, carguero negro (Colombia), icoja (Perú).

Sinónimos: Ninguno.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza una altura de 20 metros, con la corteza fisurada, al corte exuda savia de color rojizo. Sus ramitas son glabras. Sus hojas son elípticas de 12 a 25 centímetros de longitud y de 4 a 8 centímetros de ancho, con el ápice acuminado y la base cuneada a obtusa, glabras en ambas caras. Sus inflorescencias se presentan en ripidios ramificados. Las flores son de color crema, con los sépalos unidos en la base. Sus frutos son globosos de 15 a 20 milímetros de diámetro, carnosos y de color negro.

DISTRIBUCIÓN

En América Central, América del Norte y América del Sur, en toda la cuenca amazónica. En el Perú se encuentra distribuida en los departamentos de Amazonas, Loreto, Madre de Dios y San Martín.

USOS

Corteza: Macerada en un litro de aguardiente es tomada en ayunas y antes de acostarse para combatir el reumatismo y la diarrea. También se aplica la ceniza de la corteza sobre la zona afectada para la cura de heridas e infecciones de la piel. Para la cura de la pelagra, manchas y erupciones de la piel, el agua de la corteza hervida se aplica sobre la zona afectada.

Mezclada con la corteza de la punga (*Pseudobombax munguba*), ubos (*Spondias mombin*) y chuchuhuasha (*Maytenus macrocarpa*) y macerada en aguardiente es utilizada para tratar los descensos vaginales.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene terpenos y sesquiterpenos.





LAGARTO CASPI

“A parte de que es maderable, como tiene una resina bien pegajosa, eso pega bien. Le cortas la corteza y como es grueso demora en salir la resina. Le recoges al día siguiente, para las quebraduras, es como un emplasto”. **Victor Pinedo**

Familia: *Clusiaceae*.

Nombre científico: *Calophyllum*⁵¹ *brasiliense* (Cambessédes).

Nombres comunes: Jacareúba (Brasil); cachicamo (Colombia); lagarto caspi, alfaro (Perú); cachicamo (Venezuela); barí, leche amarilla, santa maría, maría, marillo, cedro maría (Costa Rica); leche maría (México); jacarioba, jacariúba, jacurandi, kurahara, lagarto caspi (Paraguay).

Sinónimos: *Calophyllum brasiliense* var. *burchellii* Vesque, *Calophyllum brasiliense* var. *elongatum* Engl, *Calophyllum brasiliense* var. *gardneri* Vesque, *Calophyllum brasiliense* subsp. *mariae* (Planch & Triana) Vesque, *Calophyllum brasiliense* var. *spruceana* Vesque, *Calophyllum lucidum* Benth, *Calophyllum mariae* Planch & Triana, *Calophyllum piaroanum* A.Castillo & C.Gil, *Calophyllum revolutum* Rich. ex Vesque.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 35 metros de altura y los 90 centímetros de diámetro, con el fuste recto. Su corteza externa está profundamente fisurada y es de color marrón oscuro. Su corteza interna es de color rosado blanquecino, al ser cortada exuda un látex de color amarillo intenso. Sus hojas son simples, opuestas, de color verde oscuro brillante en el haz y verde claro opaco en el envés. Presenta pequeñas flores dispuestas en manojos de unos 3 o 4 centímetros de longitud. Sus frutos son globosos, de color verde pálido, de unos 2 a 3 centímetros de longitud, con la superficie lisa, aromáticos cuando secan y con una sola semilla en su interior.

DISTRIBUCIÓN

Desde América del Norte y Central, hasta América del Sur. En Venezuela, Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay y Brasil. En el Perú se encuentra en los Departamentos de Loreto y Madre de Dios.

USOS

Resina: Extraída y puesta en un paño es colocada en emplasto en la parte afectada para aliviar el dolor muscular o los golpes.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene hiperina, amentoflavona, quercetina, ácido gálico, ácido protocatechuico.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵¹ De las palabras griegas “Kalos” –hermoso, bello, bueno- y “Phyllum” – hoja-. (N del Ed.).



OJÉ

“Yo lo preparo con azúcar y aguardiente. Lo tomas según edad, una cucharada o media cucharada, y en dos o tres días la lombriz ya sale muerta, podrida. Durante ocho días lo tomas, de ahí descansas. Después de ocho días sigues tomando otra vez hasta que le acabas al envasito, no es grande, una maravilla basta. Todo se saca con dieta. A todas las lombrices las elimina. El azúcar es para endulzar a la lombriz, el aguardiente es para marearla y el ojé es para quemarla. Ah, y también sirve para la picadura de raya. Se raspa la corteza, le echas sal y la pones en patarashca calentito sobre la picadura, y adiós dolor de raya... También sirve para el dolor de muelas. Le echas el ojé sobre el dolor, sobre el huequito de la muela y listo, se acaba el dolor de muelas”. **Sebastián Huayunga**

“...si no sabes prepararlo es una muerte segura... Pero con ese ojé hay dos formas de curar... le pones la resinita con sal, pero si no quieres así frío, tienes que calentarla. La pones en un algodón. Si no hace caso en frío, le va a hacer caso en caliente. Así es”. **Octavio Ahuanari Dosantos**

Familia: *Moraceae*.

Nombre científico: *Ficus*⁵² *insipida* (Willdenow).

Nombres comunes: Ojé, cocoba, gomelero, bibosi (Bolivia); caxinguba, guaxinguba, apuí, lombrigueira, uapim-uassu (Brasil); higerón (Colombia); higerón, hilamuyo (Ecuador); ojé, doctor ojé (Perú); chillamate, chilamatón (Costa Rica); amate, amate blanco, higuera blanco (México).

Sinónimos: *Ficus finlayana* Warb, *Ficus glabrata* Kunth, *Ficus glabratala* var. *obtusula* Dugand, *Ficus insipida* subsp. *radulina* (S.Watson) Carvajal, *Ficus insipida* var. *segoviae* (Miq) Carvajal, *Ficus krugiana* Warb, *Ficus longistipula* Pittier, *Ficus palmirana* Dugand, *Ficus radulina* S.Watson, *Ficus segoviae* Miq, *Ficus werkleana* Rossberg, *Ficus whitei* Rusby, *Galoglychia martinicensis* Gasp, *Pharmacosycea angustifolia* Liebm, *Pharmacosycea brittonii* Rusby.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol grande y frondoso que alcanza los 25 metros de altura. Su tronco tiene las raíces tablares bien desarrolladas y extendidas en la base. La corteza exterior es blanquecina o grisácea, exudando un látex lechoso al corte. Sus hojas son simples y alternas, ovaladas y grandes, con el limbo elíptico, de 13 a 23 centímetros de longitud y de 5,5 a 10 centímetros de ancho. Sus frutos

◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵² De la palabra latina “*Ficus*” –higo-. (N del Ed.).

⁵³ Enfermedad infecciosa provocada por parásitos del género *Leishmania*. El contagio en humanos se produce por la picadura de mosquitos del género *Lutzomyia*. Sus síntomas son úlceras en la piel y mucosas que pueden dejar cicatrices permanentes. En la región andina se conoce a la enfermedad como “Uta” y en la región amazónica como “Espundia”. (N del Ed.).

son semejantes a higos, de color verde amarillento, con lenticelas de color blanco en el exterior y un poro pequeño en la punta, de 4 a 6 centímetros de diámetro.

DISTRIBUCIÓN

Es una especie de amplia distribución en el Neotrópico, desde América Central hasta la región Andina de América del Sur, así como en toda la cuenca alta del Amazonas. En el Perú abarca los departamentos de Amazonas, Cusco, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali.

USOS

Corteza: Rallada y mezclada con sal es envuelta en patarashca. Una vez asada y tibia es colocada en forma de emplasto en la zona afectada para calmar el dolor provocado por la picadura de raya (*Potamotrygon motoro*).

Látex: De forma directa, impregnado en un algodón se usa para el dolor de muelas. Para la parasitosis intestinal se utiliza media taza de látex disuelto en jugo de naranja o agua azucarada, tomándolo cada tres días. Para el tratamiento de la Leishmaniasis⁵³ se aplica directamente el látex en la herida durante tres días o más, hasta observar la cicatrización de la llaga.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene xantofilas, triterpenos, lupeol, lavandulol, phyllantel, 18 eloxantina, ficina, filantelol, 18-doxantina.





PUNGA

“...es también buena para el reumatismo. Se usa su corteza. Se saca un pedazo de la corteza y se cocina. También se puede tomar cruda con aguardiente. Hay que dietar para sacar la corteza y al tomar el remedio también hay que dietar. He podido observar que hay que dietar manteca de chanco durante el tiempo que se toma el remedio”. Sebastián Huayunga

Familia: **Bombacaceae**.

Nombre científico: **Pseudobombax munguba** (Mart. & Zucc.) Dugand.

Nombres comunes: Manguba, mungubeira (Brasil); invira, punga, munguba, algodón, ceiba, palo de algodón (Colombia); beldado, muende (Ecuador); punga (Perú).

Sinónimos: **Bombax munguba** Mart.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol de 25 a 30 metros de altura, de fuste recto, sin raíces tablares. Su corteza externa es de color marrón verdoso, lisa y fisurada. Su corteza interna es de color rosado con vetas amarillentas. Sus hojas son palmeadas, con los folíolos elípticos. Tiene flores solitarias, con los pétalos oblongo-lanceolados y gran cantidad de estambres. Sus frutos son cápsulas oblongas de 10 a 18 centímetros de longitud, de color marrón castaño o rojizo, se abren al madurar, expulsando sus semillas, las cuales están envueltas en una capa de pelos algodonosos.

DISTRIBUCIÓN

Es una especie nativa de la Amazonía alta de Colombia, Ecuador, Perú y Brasil. Crece en áreas inundables por aguas blancas. Es una especie vegetal muy exigente con el suelo, que debe ser rico en limo y otros sedimentos, los

cuales son arrastrados durante las crecidas de los ríos de aguas blancas. En el Perú la podemos encontrar en los departamentos de Loreto, Madre de Dios, Cusco y San Martín.

USOS

Corteza: Cocinada y tomada como agua del tiempo alivia los dolores reumáticos. Para el mismo fin también se puede macerar con aguardiente y tomarlo antes del desayuno y antes de acostarse con el posterior baño.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene triperthenos y taninos.





RENAQUILLA

“Hay varios tipos de renaquilla, con varios nombres. A un hijo que tenía enfermo con quebradura le había curado con la resina de la renaquilla... Lo vas tomando y eso va subiendo, va subiendo... hasta quedar normal. Vas a tomar como dos botellas”. Sebastian Huayunga

“Para el lisiado también es bueno. Se le toma la resina o su cortecita se le raspa y le preparan en trago y se le toma. Se pega como el renaco”. Clotilde Tamani Dosantos

Familia: *Clusiaceae*.

Nombre científico: *Clusia*⁵⁴ *rosea* (Jacquin).

Nombres comunes: Cucharo, gaque, cape (Colombia); renaquilla, cupey, matapalo, clusia, renaquillo, renaco, runtu mullaca, sacha huaca, sacha indano (Perú); copey, tampaco (Venezuela).

Sinónimos: *Clusia retusa* Poir, *Clusia rosea var. colombiana* Cuatrec, *Elwertia retusa* Raf, *Firkea rosea* (Jacq.) Raf.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Planta parásita que crece sobre los árboles y termina envolviendo y estrangulando al hospedero. Su corteza es gruesa, exudando un látex blanco al corte. Sus hojas son coriáceas, simples, opuestas, espatuladas, emarginadas en el ápice y atenuadas en la base. Su inflorescencia es terminal. Presenta de una a 2 flores pedunculadas, con el pedúnculo corto, grueso y con 5 pétalos rojizos.

DISTRIBUCIÓN

Su distribución abarca desde la Florida (EUA) y México hasta el norte de América del Sur y las Antillas. En el Perú se la encuentra en los departamentos de Loreto, Amazonas, San Martín, Madre de Dios y Ucayali.

USOS

Corteza: El agua producto de su cocción se toma de dos a tres veces al día para el tratamiento de los descensos y prolapso vaginales⁵⁵. También se pueden realizar lavados vaginales.

Hojas: Una vez secas y cocinadas con sal y vinagre, se usan para las infecciones u otros problemas de la piel.

Látex: Usado para soldar las fracturas y sanar las torceduras o golpes. Se bebe fresco o macerado con aguardiente para evitar su fermentación. Se toma hasta comprobar la mejoría del paciente.

Fruto: Hervido es utilizado como desinfectante para las heridas.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene clusianona, nemorosona, hidroxinemosona, 7- epinemosona, nemorosona II.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵⁴ Nombre del género en honor al médico y botánico francés Charles de L'Ecluse (1528-1598), también conocido por su nombre latinizado Carolus Clusius. (N del Ed.).

⁵⁵ El prolapso vaginal ocurre cuando las paredes vaginales caen hacia el interior y hacia abajo, debido al debilitamiento de los tejidos de soporte de la región inferior de la pelvis. La falta de sostén hace que las paredes de la vagina colapsen. También se ven afectados otros órganos o estructuras que se encuentran cerca de la vagina. (N del Ed.).



RETAMA

“...la retama es un doctor... Una vez mi hijo había querido morir con hepatitis amarilla. Sus ojos se le han hecho bien amarillos. El ha estado internado casi un mes en el seguro de Iquitos y de ahí le han dado de alta, igual nomás, bien flaquito ha venido mi hijo...yo la he lavado, la he cocinado [a la flor de la retama] y ya en la tarde él ha querido tomar. Serenado mejor la vas a tomar le digo. Y con eso hemos visto como su vista se limpia, el color de su orina también. Y por eso mi hijo tenía luego unas retamitas así en su huerta. ¡Esa retama es un doctor!...”. **Zaida Shimbato Nashnato**

“También se le cocina con la raíz del huasá y al guisador picacheado. Eso sirve también para curar la hepatitis. Con esa agua que queda amarillita se le baña al enfermo, bien frita ya. Tres veces nomás se baña. Sus ojitos son amarillos cuando están con la hepatitis, a veces hasta sangre orinan”. **Sebastián Huayunga**

Familia: *Fabaceae*.

Nombre científico: *Cassia*⁵⁶ *alata* (Linnaeus).

Nombres comunes: Retama (Perú); tarantantán (Venezuela); barajo, barajillo, hierba de playa (Guatemala); guajabo, guayabo (República Dominicana); sapechihua, salpichihua (Surinam).

Sinónimos: *Senna alata* (L.) Roxb, *Cassia alata var. perennis* Pamp, *Cassia alata var. rumphiana* DC, *Cássia bracteata* L.f, *Cássia herpetica* Jacq, *Herpetica alata* (L.)Raf.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Arbol que alcanza una altura de 10 metros. Sus hojas son pinnadas, de hasta 70 centímetros de longitud, con 6 a 14 pares de foliolos, oblongos de 4 a 15 centímetros de longitud. Sus racimos terminales tienen numerosas flores de color amarillo dorado, con los sépalos ligeramente distintos entre sí. Su fruto es lineal y oblongo, de 15 centímetros de longitud y 2 centímetros de ancho, delgado, plano y glabro. Sus semillas son alargadas, pequeñas y de color negro al madurar.

DISTRIBUCIÓN

Ampliamente distribuida en los bosques tropicales primarios y secundarios

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵⁶ Nombre latinizado de la palabra hebrea “ketxiath”, utilizada para nombrar a la especie. (N del Ed.).

de América Central y América del Sur. En el Perú se localiza en los departamentos de Amazonas, Junín, Loreto, Pasco y San Martín.

USOS

Hojas: Cocinadas y tomadas como agua del tiempo sirven como antidiarreico. Para el tratamiento de la parasitosis intestinal se toma una taza al día del cocimiento de las hojas, flores y raíz.

Flores: Cocinadas durante dos horas se toman como agua del tiempo para el tratamiento de las infecciones urinarias y como diurético. Cocinadas y serenadas se toman para tratar la hepatitis. En algunas comunidades, con el agua sobrante de la cocción de las hojas se baña al enfermo, colocándolo de tal forma que primero su cara esté dirigida hacia la salida del sol, se concluye el baño con el rostro en la dirección del ocaso. Esta acción se repetirá de 2 a 3 veces diarias.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene alcaloides, mucílagos, taninos, flavonoides, saponinas, coumarinas, quinonas, ácido tartárico.

OBSERVACIÓN

No es conveniente administrar a las mujeres embarazadas, pues puede provocar el aborto.





TAMAMURI

“También se toma su corteza en aguardiente, es rico, es para el frío y el reumatismo”. Sebastián Huayunga

“Creo que la resina también sirve para el principio del cáncer. Sacas la resina y la tomas en agua tibia, una cucharada de resina con poquito de agua tibia, para que no sea tan pegajosa...La tomas hasta que te sane, a diario, en la mañana y en la noche”. Wagner Mass

Familia: *Moraceae*.

Nombre científico: *Brosimum*⁵⁷ *acutifolium* (Huber).

Nombres comunes: Mururé (Bolivia); mururé, mapuré-pagé (Brasil); mercurio vegetal, tamamuri, mururé (Perú).

Sinónimos: *Brosimopsis acutifolia* (Huber) Ducke, *Piratinera acutifolia* (Huber) Pittier.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol grande, de 15 a 25 metros de altura. Su corteza exuda un látex blanco cremoso al corte. Sus hojas son estipuladas con la lámina cartácea o subcoriácea, elípticas u ovado-oblongas de 8,5 a 14,5 centímetros de largo y de 3,5 a 5 centímetros de ancho. Receptáculo floral globoso, de 7 a 11 milímetros de diámetro, con numerosas brácteas basales semi-orbiculares, peltadas; dos flores femeninas inmersas. Su fruto es globoso con pericarpo crustáceo. Sus semillas son hemisféricas con un lado agudo.

DISTRIBUCIÓN

Se encuentra distribuida en la Amazonía de Brasil, Perú y Bolivia. Es una especie esciófita, presente en zonas de bosque primario, en suelos arcillosos a limosos con tendencia ácida, fértiles y bien drenados, con pedregosidad baja a media. En el Perú se encuentra principalmente en los departamentos de Huánuco, Loreto, Madre de Dios y Ucayali.

USOS

Corteza: Picada, macerada en aguardiente y mezclada con miel de abeja se utiliza para el tratamiento del reumatismo. Se toma una copita tres veces al día, bañándose inmediatamente después de la toma. Cocinada junto a la corteza del ubos (*Spondias mombin*) se utiliza para el mismo fin. En este caso se toma una copita diaria, hasta acabar un litro del preparado. La infusión de la corteza se toma para combatir la diabetes.

Resina: Para tratar el principio del cáncer uterino se toma una cucharada de la resina fresca mezclada con agua tibia.

COMPUESTOS PRESENTES

Flavonoides.

OBSERVACIÓN

El látex tiene propiedades tónicas. Se debe «dieta» (abstenerse) de ají, chanco y no tomar bebidas heladas.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵⁷ De la palabra griega “brosimos” –comestible–, en referencia a las semillas comestibles de algunas especies del género. (N del Ed.).



TAMARA BLANCA

“...la tamara es un remedio bien eficaz para el reumatismo. Años he sufrido... se han cansado mis hijos de mandarme a poner ampollas, cápsulas, pastillas. No me calmaba...sólo un tiempo. Se le saca su corteza en dieta, se le raspa y se le bota a su primera capita. Después nuevamente se le raspa a la corteza. Le echas un poquito de aguardiente y se lo pega al cuerpo en el momento que vas a dormir... Yo le tengo fe a la tamara. Ay diosito, yo lloraba porque no le aguantaba al dolor. Parecía que le torcía a mi brazo...” **Zaida Shimbato Nashnato**

“Yo le había escuchado a mi abuelito, el papá de mi mamá. Un señor le había contado que es buena. El ha sacado la corteza, y la primera capa le ha botado. La segunda le ha raspado bien. Así le ha envuelto con hoja, cualquier hoja de plátano, le ha hecho una patarashca, le ha puesto en la ceniza y eso le ha pegado en el cuerpo, en su dolor, con una venda...” **Willy Rossy Taminchi**

Familia: *Capparidaceae*.

Nombre científico: *Crateva*⁵⁸ *tapia* (Linnaeus).

Nombres comunes: Cabaceira, tapia, tapia, pau d’alho (Brasil); totojando, naranjito, naranjuelo (Colombia); tamara blanca (Perú); toco (Venezuela, Colombia); payaguá naranjo, naranjillo, payagua labón (Argentina); ajillo, muñeco (Costa Rica); ruache, (México).

Sinónimos: *Capparis ternata* Tafalla, *Cleome arbórea* Schrad, *Crateva acuminata* DC, *Crateva arbórea* Schrad, *Crateva bahiana* Ule, *Crateva benthamii* Eichler, *Crateva benthamii* var. *leptopetala* Eichler, *Crateva coriacea* Herzog, *Crateva glauca* Lundell, *Crateva gynandra* L., *Crateva radiatiflora* DC, *Crateva tapia* var. *glauca* (Lundell) Standl & Steyerem, *Crateva tapioides* DC.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza una altura de 10 metros, con la copa redondeada. Su tronco tiene la corteza exterior de color gris, a veces amarillenta, exfoliándose en placas pequeñas. Sus hojas son trifolioladas y alternas. Los folíolos miden de 4 a 15 centímetros de longitud y de 2 a 9 centímetros de ancho, elípticos, con el ápice acuminado o redondeado, bordes enteros y base obtusa o

cuneada. Presenta flores de color blanco con los sépalos de 3 a 4 milímetros de longitud, glabros. Sus frutos son bayas globosas a subglobosas de 2 a 6 centímetros de longitud, de color verde, tornándose amarillos al madurar, con el pericarpio leñoso y las semillas subglobosas.

DISTRIBUCIÓN

Se distribuye desde México a través de América Central hasta Brasil, Colombia, Ecuador y Perú. En el Perú principalmente en los departamentos de Loreto, Pasco y San Martín.

USOS

Corteza: Mezclada con la corteza de ayahuma (*Couropita guianensis*), envuelta y asada en patarashca es colocada, ya tibia, en la zona afectada para tratar el reumatismo.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene aminoácidos, saponinas, taninos, flavonoides, esteroides, glicosidas, glicosidas cardíacas, alcalóides.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵⁸ Nombre del género en honor al griego Crateuas, médico y artista de la corte de Mitridates VI (120-63 a.C), autor de Rhizotomicon, primer herbario ilustrado con láminas coloreadas, del que nos han llegado algunos fragmentos a través de las obras de Dioscórides, Plinio y Galeno. (N del Ed.).



TANGARANA

“...la tangarana negra también sirve para la pelagra. Se la cocina con la taperiba y con la capirona negra y se le baña a la persona. Eso le va sanando”.

Sebastián Huayunga

“...dicen que también sirve para el angochupo. La madre se le pega en la puntita, en la parte donde está hinchadito, medio amarillito. Se le huequea y se le pega machacado. A su madrecita de la tangarana [hormiga] que está ahí chiquita verdecita, que están reventando, se le pega ahí en el angochupo y eso lo reventia”.

Clotilde Tamani Dosantos

“...también sirve para cuando alguien es un haragán. Antes he escuchado yo que cuando uno era un haragán, lo amarraban al árbol de la tangarana, que las picaduras de su madre vuelven al cuerpo bizarro. Así hablaban los viejos”.

Zaida Shimbato Nashnato

Familia: Polygonaceae.

Nombre científico: *Triplaris*⁵⁹ *peruviana* (Fish. & C. A. Mey.) Ex C. A. Mey.

Nombres comunes: Palo santo de las hormigas, palo diablo (Bolivia); tachi (Brasil); guacamayo, hormiguero, palo santo, tecuma (Colombia); tangarana (Perú); guacamayo, hormigo (Costa Rica); guayabo zancón, palo de santa maría (El Salvador).

Sinónimos: Ninguno.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza los 20 metros de altura, con la corteza lisa y de color grisáceo. El tronco está densamente poblado por hormigas del género *Pseudomyrmex* que hacen simbiosis con la especie. Sus hojas son alternas, oblongas, de 15 a 40 centímetros de longitud y de 7 a 20 centímetros de ancho, con la base redondeada o aguda. Sus inflorescencias son de color amarillo-castaño. Presenta flores masculinas y femeninas. Las flores femeninas son de color rojizo. Su fruto tiene forma alada, de 6 a 10 milímetros de longitud, de color castaño amarillento y glabro.

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

⁵⁹ De la palabra griega “*triplos*” – triple-, en referencia a las tres “alas” que presentan los frutos de todas las especies del género. (N del Ed.).

⁶⁰ Absceso en la piel provocado por una infección. (N del Ed.).

⁶¹ Enfermedad altamente contagiosa de las vías respiratorias provocada por la bacteria *Bordetella pertussis*. Se caracteriza por inflamación traqueobronquial y tos violenta. (N del Ed.).

DISTRIBUCIÓN

En Panamá, Guyanas, Surinam, Venezuela, Brasil, Perú, Bolivia, Colombia y Ecuador. En el Perú se encuentra en los departamentos de San Martín, Amazonas, Lima, Pasco, Junín, Huanuco, Loreto y Madre de Dios.

USOS

Hojas: Frescas y machacadas son usadas para aliviar el dolor provocado por las quemaduras.

Corteza: El producto de la cocción se toma como agua del tiempo para tratar la malaria y para curar las diarreas

Hormiga simbiótica: La hormiga presente en los troncos (*Pseudomyrmex sp*), reventada o machacada es colocada sobre los “angochupos⁶⁰” para extraer la materia purulenta. Machacadas y mezcladas con orina se toman para curar la tosferina⁶¹.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene taninos, flavonoides y esteroides, lo que indica que es muy probable que posea actividad antiinflamatoria, antimicrobiana y antitumoral.





UBOS COLORADO

“...varias veces lo he utilizado cuando tenía hijos pequeños. Para curarles cuando estaban enfermos. Cuando tenían diarrea le mandaba a su papá a sacar la corteza, una parte de donde sale el sol y otra de donde se oculta. Le cocinaba y le daba en mingado a mis hijos cuando eran pequeñitos, cuando tenían la diarrea. A parte les hacía tomar una cucharadita...A veces mis hijitos se cortaban y yo hacía sacar la corteza del ubos, la quemaba, la empezaba a moler, la cernía bien. Con paico lavaba bien la herida y le echaba el polvo de la corteza en el corte y así se sanaba. Con dos o tres días ya estaba sano...” **Zaida Shimbato Nashato**

“Al ubos se le utiliza también después de que se tiene un bebé, después del parto. Se le pone con aguardiente y se le está tomando hasta los ocho días, hasta que se sane. Es una gran cosa también para que te sane adentro del vientre. Para eso también sirve. Pones pedacitos de corteza con trago en una botella y con eso ya tomas su esencia”. **Clotilde Tamani Dosantos**

“Cuando preparo el remedio lo acompaño con capinurí y punga. Esas cortezas se preparan juntas para el descenso vaginal. Y hay más, siete preparados se le pone, la huacapurana también. Para descensos vaginales, eso se le cocina y luego se le pone en trago para que no se fermente. Porque hay mujeres que sufren esos descensos vaginales y para eso sirve”. **Sebastián Huayunga**

Familia: *Anacardiaceae*.

Nombre científico: *Spondias*⁶² *mombin* (Linnaeus).

Nombres comunes: Azucaró del monte (Bolivia); cajá (Brasil); ciruelo hobo, hobo colorado (Colombia); jobo, ajuelo (Ecuador); ubos (Perú); marapa, ciruelo de hueso, coropa (Venezuela); balá, jobo, jobo blanco, jobo vano (Costa Rica); ciruelo, jobo, jocote (Honduras); jobo (Nicaragua); jobito (Panamá).

Sinónimos: *Spondias aurantiaca* Schumacher & Thonn, *Spondias axillaris* Roxb, *Spondias cythera* Tussac, *Spondias dubia* A. Rich, *Spondias graveolens* Macfad, *Spondias lucida* Salisb, *Spondias lútea* L., *Spondias lutea* Royen ex Blume, *Spondias lutea* var. *glabra* Engl, *Spondias lutea* var. *maxima* Engl, *Spondias oghigea* G. Don, *Spondias pseudomyrobalanus* Tussac.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol caducifolio que alcanza una altura de 30 metros y 40 a 70 centímetros de diámetro, con la corteza fisurada, exudando una resina transparente, pegajosa al corte y de sabor amargo. Sus hojas son compuestas, con los foliolos en pares

de 3 a 8, opuestas o sub-opuestas, enteras o dentadas, con largas y estrechas puntas. Sus flores son pequeñas, de color blanco y muy fragantes. Su fruto es una drupa carnosa de color amarillo, de 3 a 4 centímetros de longitud.

DISTRIBUCIÓN

Originaria de América Central y el norte de América del Sur. La especie podría haberse originado en la cuenca del Amazonas ya que allí se encuentra comúnmente en la mayoría de bosques de tierras bajas. Se presenta en una gran variedad de hábitats desde bosques secundarios hasta bosques perennifolios de zonas bajas y bosques semi-caducifolios. En el Perú se encuentra en los departamentos de Amazonas, Huánuco, Junín, Lima, Loreto, Madre de Dios, San Martín, Pasco y Ucayali.

USOS

Resina: Se aplica directamente sobre la herida para cicatrizar.

Corteza: Seca, se muele hasta obtener un polvo fino que se coloca sobre las heridas lavadas para cicatrizarlas. También es usado como antiséptico vaginal, para lo cual se hierve durante dos horas junto con las cortezas del cedro (*Cedrela odorata*), casho (*Anacardium occidentale* L.) y guayaba (*Psidium guajava* L.). Con el líquido resultante se realizan los lavados vaginales. Macerada en aguardiente durante 8 días se le da a la mujer que ha dado a luz para curarla internamente. Para la mordedura de serpientes se cocina la corteza y se coloca sobre la herida sujetándola con una venda. Si la mordedura ha ocasionado llagas en la zona, se puede usar la corteza rallada directamente sobre la lesión.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene taninos, proteínas, carbohidratos, lípidos, fibras, cenizas, calcio, fósforo, hierro, vitaminas A, B, B2, B5 y C.



◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

⁶² Nombre del género derivado de la palabra en lengua maya utilizada para nombrar las especies del género. (N del Ed.).



YACURUNA CASPI

“...es para la diarrea...Antiguamente, antes que haya seguro... Ahí nos tocaba ir a buscar ese yacuruna caspi. Se le va a raspar su corteza, si tu quieres le das en patarashca, o así frío nomás, exprimiendo o cocinado o haciéndole así en patarashca. A veces a la criatura, del resfrío o de mucho calor, le viene la diarrea. Así antes les curaba a mis hijos, no les hacía falta la pastilla, les daba vegetales y se sanaban”. Zaida Shimbato Nashnato

*“Se toma la corteza en trago también, así concentrado es bueno para el frío”.
Sebastián Huayunga*

Familia: *Euphorbiaceae*.

Nombre científico: *Croton*⁶³ *cuneatus* (Klotzsch).

Nombres comunes: Sacaca (Brasil), vara blanca, balso, cafetana, torco (Colombia), yacuruna caspi (Perú).

Sinónimos: *Croton kaieteuri* Jabl, *Cróton monachinoensis* Jabl, *Croton surinamensis* Müll Arg, *Macrocroton cuneatus* (Klotzsch) Klotzsch, *Macrocroton surinamensis* Klotzsch, *Oxydectes cuneata* (Klotzsch) Kuntze, *Oxydectes surinamensis* (Müll Arg) Kuntze.

DESCRIPCIÓN BOTÁNICA

Árbol que alcanza una altura de 10 metros. Su corteza, ramas y hojas exudan un latex transparente a rojizo al corte. Sus hojas son alternas, elípticas y angostas, de hasta 20 centímetros de largo, dentadas y ásperas. Presenta inflorescencias terminales, con pequeñas flores de color amarillento dispuestas en racimos largos, terminales y erguidos. Sus frutos son redondeados, de un centímetro de longitud, abriéndose en dos cuando maduran.

DISTRIBUCIÓN

Presente en el norte de América del Sur, en Ecuador, Colombia y Perú.

USOS

Corteza: Raspada, envuelta en patarashca y asada se utiliza como asiento para el enfermo, tratando de esta forma las deposiciones con flema y sangre.

Macerada con aguardiente se utiliza para tratar el resfrío, para lo cual se toma en ayunas y antes de acostarse una copa del preparado y se baña al enfermo posteriormente.

COMPUESTOS PRESENTES

Contiene terpenos, triterpenos, sesquiterpenos, alcalóides y flavonoides.



◇◇◇◇◇◇◇◇

⁶³ De la palabra griega “Kroton” – garrapata- en referencia al parecido de las semillas de todas las especies del género con este insecto. (N del Ed.).





ANEXOS

ANEXO I

TRANSCRIPCIÓN DE LA CONVERSACIÓN CON DON SEBASTIÁN HUAYUNGA (COMUNIDAD DE SAN JACINTO) SOBRE EL REMEDIO PARA LA MORDEDURA DE VÍBORA.

Sebastián: Buenas noches, me gustaría explicar así rapidito. En las asambleas del pueblo lo digo y parece que nadie quiere aprender, parece que no me dan importancia. Yo quiero darles la teoría y la práctica sobre la mordedura de serpiente, hasta la picadura de raya. Es bueno y fácil. A veces los remedios son caros y la Posta [de salud] no quiere saber nada... ¿y quién va a responder?. Mire a don Miguel Huayunga, No encuentra a nadie en la posta y se va hasta Miraflores y por suerte no se ha muerto. Por eso yo he llamado la atención para enseñarles, a los que van a quedar a vivir aquí todavía mucho tiempo. Y no me dan importancia, por no decirme: 'oye, enséñame'. Entonces yo gustoso a cualquiera le cuento, no sólo a este grupo. Ese es mi campo, enseñarles a los que no saben, porque esto es una cadena. Yo te enseño a ti y tu vas a enseñar a otro y ese a otro, y no se va a morir, pues. Los que van haciendo van aprendiendo, van creciendo. Hay algunos que quieren enseñar pero que más bien ¡quieren cobrar!. Me das tanto y yo te enseño, entonces yo gustoso les quiero enseñar rapidito. Ya, vamos empezando pues...

... a Don Miguel Huayunga, hace cosa de un mes, le ha mordido la [culebra] "Loro Machaco"⁶⁴. Y viene amarrado en la pierna aquí con el veneno, y esa pierna iba a perder. Y le digo a mi doña: ¡sácale ya este amarrado, porque este muchacho puede perder esta pierna!. Y el doctor le va a trozar así... Se hace renegrado y... Entonces ¡yo me fui corriendo!... En la parte donde está mordido ha quedado un corte negro ahí.

Así de sencillo, ya te ha mordido la víbora, cualquier víbora, jergón, cascabel, loro machaco, lo que debes buscar es siempre ahí el tabaco, la itininga⁶⁵, el azúcar quemado y la cocona⁶⁶. Siempre la cocona la vas a tomar en agua tibia. A la itininga la machacas como taco y le echas orina. ¿Cuánto te vas a gastar

en total? Tal vez diez soles. ¿Cuánto te has ahorrado?. Más de 490 soles... Te ha picado la víbora, vienes corriendito, buscas la cocona y agua tibia, siempre tiene que ser agua tibia, y a esa agua le pones azúcar rubia. Nunca le des el azúcar blanca, pues, se hincha la mordedura sino. Una experiencia en Arequipa que le mordió al agente municipal, tomó azúcar blanco y se le hinchó. Eso baja cuando tomas el azúcar quemado, el azúcar blanco tiene que hacerse rubia. Se lo quema en una ollita y se mezcla con el agua calentita y la cocona.... Tres veces le vas a tomar. Un poquito nomás, no vas a tomar un tazón. Un chiquitito tomas, el azúcar quemado, la cocona y el agua tibia te tomas. Después viene la orina, la itininga y el tabaco. También la misma cantidad, poquito, dos o tres traguitos. Y esa itininga mezclada con la orina y el tabaco se le cuela, y eso colado lo das de tomar al enfermo. Puro orina, itininga y el tabaco, tres veces nomás. Y con lo que sobra de la itininga se la apega sobre la parte donde te ha mordido, tres veces. Y ya estás protegido ñaño lindo. No hay otro remedio. Tres veces. Tres veces nomás. Yo a mi hijo le he curado y también a varios de la familia, como Miguel [Huayunga], por eso tengo por seguro que esa es la forma de curarlo.

Wagner: Lo primero que se hace es poner la cocona con el azúcar rubia y el agua tibia, eso va a tomar el enfermo. Después de tomar eso ya viene la orina con itininga y tabaco, ¿al instante?

Sebastián: La itininga verde, aquí hay bastante en el monte. Tres tragos en porción y ya está.

Ramiro: ¿La misma cocona se le exprime?

Sebastián: Se sacan 5 coconitas, con el azúcar quemado y con agua tibia, nunca le den agua fría ni el azúcar blanca sin quemar, la blanca se hace rubia cocinándose, eso ya es curativo. Si le dan la blanca se enfada la mordedura, se hincha y se hace grueso.



⁶⁴ *Bothrops bilineatus*. Serpiente con hábitos arborícolas, de color verdoso con manchas supradorsales de coloración naranja, bordeada con escamas de color negruzco. Su veneno es hemotóxico. (N del Ed.).

⁶⁵ *Philodendron megalophyllum*. (N del Ed.).

⁶⁶ *Solanum sessiliflorum*. Planta arbustiva cuyos frutos son muy utilizados para la elaboración de jugos, refrescos, mermeladas y helados. El fruto tiene propiedades medicinales y es utilizado para combatir la diabetes, la mordedura de víbora, como escabificada y en el tratamiento de las quemaduras. (N del Ed.).

ANEXO II

TRANSCRIPCIÓN DE LA CONVERSACIÓN CON DOÑA ZAIDA SHIMBATO (COMUNIDAD DE SAN JACINTO) SOBRE EL REMEDIO PARA CURAR LA HEPATITIS.

Zaida Shimbato: *La retama es un doctor. A la retama yo no la corto. Con ella he sanado a mi hijo...la tenía como doctor. Allá donde la encontraba a la retama, si es posible yo la saludaba. “Pobrecita retama, tu eres mi doctorcito”, le decía. ¿Sabes por qué?... una vez mi hijo había querido morir con hepatitis amarilla...sus ojos se le han hecho ¡bien amarillos!. Ese blanco de sus ojos se ha hecho bien amarillo. Él ha estado internado casi un mes en el ‘seguro’ de Iquitos y de ahí le han dado de alta. Igual nomás, bien flaquito ha venido mi hijo acá a Nauta. ¡Bien flaquitas sus rodillas! Le hemos traído a Nauta, ahí con un montón de medicinas que no le hacían nada, su vista bien amarilla, su orina color de Coca-Cola, bien cargada, parecía que estaba tomando Coca-Cola. Y él paraba así durmiendo en el día y nosotros le cuidábamos, pues le veíamos bien grave. Apenas se levantaba, caminaba un pedacito y ahí se sentaba.*

Un día me voy a mirar y está durmiendo. En su descanso un niño le ha hecho soñar: Cuando estaba durmiendo, un chibolito, un niño pequeñito se ha ido, bien negrito, se ha ido al lado de su cama a decirle: “¿Por qué estás enfermo? La enfermedad que estás sufriendo, te la puedo curar, toma la flor de la retama. Cocínale a esa flor de retama. Con esa flor vas a tomar y vas a bañarte. Te pones por donde sale el sol y por donde se oculta, te vas a voltear en el momento de bañarte”. Y en ese rato sale mi hijo y se pone a nuestro lado:

“...así mami me está haciendo soñar un niño, que se ha ido a decirme que con eso me voy a sanar”.

¡Y verdad!. Nosotros no hemos esperado ni dos ni tres, hemos comprado... en Nauta, pues ¿dónde vas a encontrar pues la flor de retama?. Su papá ha tenido que ir a andar por ahí lejos buscando y ha traído una porción en ramilletes. Yo la he lavado, la he cocinado y ya en la tarde él ha querido tomar, pero no hijito, le digo, que la vamos a serenar. Serenado mejor la vas a tomar. Le hemos hecho tomar, le hemos bañado, todo flaquito le hemos hecho parar: “Primero vas a mirar por donde sale el sol y luego por donde se oculta”. Bien derechito le hemos hecho bañar y tomar.

A los tres o cuatro días que ha tomado ya estaba aclarándose su orina, estaba limpiándose su vista. Por eso yo tengo una fe que es con eso que se ha sanado, no con las medicinas. Rapidito hemos visto la mejoría de mi hijo. (...) Cocinada era [la flor]. Se hacía medio color marroncito cuando ha empezado a hervir la flor. Y con eso le hemos hecho mejorar, ya no tomaba nada de pastillas. Hemos visto como su vista se limpia, el color de su orina también. Y por eso mi hijo tenía luego unas retamitas así en su huerta: “...nadie me corta esa retama”. Y hasta ahorita hay un tronco bien viejito de retama. Allá en Nauta la tiene. Aquí también hay. Pobrecita esa retama, no la voy a cortar...¡es un doctor!. ... A mi hijo le hemos curado por lo que él ha soñado. Ese chibolito le ha ido a decirle, a mirarle en su cama cuando estaba echado y ahí le ha dicho: “...con eso vas a sanarte”. Y la pura verdad, con eso se ha sanado”.

ANEXO III. USOS MEDICINALES DE LOS ARBOLES SILVESTRES				
AFECCION	ESPECIE	PARTE	VIA	MEDIO
ABSCEOSOS	Cecropia membranacea	Ápice	Tópica	Emplasto
	Triplaris peruviana	Hormiga	Tópica	Emplasto
	Erythrina fusca	Corteza	Tópica	Lavados
AGRIETAMIENTO PEZONES	Maytenus macrocarpa	Corteza	Tópica	Emplasto
ANALGESICO DENTAL	Couroupita guianensis	Yemas foliares	Tópica	Emplasto
	Ficus insipida	Látex	Tópica	
	Hura crepitans	Resina	Tópica	Emplasto
ANEMIA	Genipa americana	Fruto	Oral	Jugo
ANGOCHUPOS	Triplaris peruviana	Hormiga	Tópica	Emplasto
ANTICONCEPTIVO	Couroupita guianensis	Fruto	Tópica	Lavados
ANTIINFLAMATORIO	Maquira coriacea	Látex	Tópica	Emplasto
ANTISEPTICO	Clusia rosea	Fruto	Tópica	Lavados
	Erythrina fusca	Corteza	Tópica	Lavados
	Spondias mombin	Corteza	Tópica	Lavados
BRONQUITIS	Genipa americana	Fruto	Oral	Jugo
	Maytenus macrocarpa	Corteza	Oral	Maceración
CALVICIE	Genipa americana	Semillas	Tópica	Tónico
CANCER UTERINO	Brosimum acutifolium	Resina	Oral	Jarabe
	Genipa americana	Fruto	Tópica	Lavados
CASPA	Genipa americana	Semillas	Tópica	Tónico
CICATRIZANTE	Calycophyllum spruceanum	Corteza	Tópica	Lavados
	Genipa americana	Fruto	Tópica	Lavados
	Spondias mombin	Corteza	Tópica	Emplasto
DESCENSOS VAGINALES	Clusia rosea	Corteza	Oral	Agua del tiempo
	Maquira coriacea	Látex	Oral	Jarabe
	Unonopsis floribunda	Corteza	Oral	Maceración
DIARREA	Campsiandra angustifolia	Corteza	Oral	Agua del tiempo
	Cassia alata	Hojas	Oral	Agua del tiempo
	Maytenus macrocarpa	Corteza	Oral	Jarabe
	Triplaris peruviana	Corteza	Oral	Agua del tiempo

ANEXO III. USOS MEDICINALES DE LOS ARBOLES SILVESTRES				
AFECCION	ESPECIE	PARTE	VIA	MEDIO
	Unonopsis floribunda	Corteza	Oral	Maceración
DIURETICO	Cassia alata	Flores	Oral	Agua del tiempo
FIEBRE	Cecropia membranacea	Raíz	Oral	Agua del tiempo
GOLPES	Calophyllum brasiliense	Resina	Tópica	Emplasto
	Clusia rosea	Látex	Oral	Jarabe
HEMORROIDES	Erythrina fusca	Corteza	Tópica	Baños de asiento
	Maytenus macrocarpa	Corteza	Tópica	Baños de asiento
HEPATITIS	Cassia alata	Flores	Oral	Agua del tiempo. Baños
HERNIAS	Genipa americana	Corteza	Tópica	
	Maquira coriacea	Látex	Tópica	Emplasto
INCORDIOS	Cecropia membranacea	Corteza	Tópica	Emplasto
INFECCIONES URINARIAS	Cassia alata	Flores	Oral	Agua del tiempo
	Erythrina fusca	Hojas	Oral	Agua del tiempo
INFLAMACION PROSTATAS	Erythrina fusca	Hojas	Tópica	Emplasto
LAXANTE	Hura crepitans	Semillas	Oral	Jarabe
LEISHMANIASIS	Ficus insipida	Látex	Tópica	Emplasto
MALARIA	Euterpe precatoria	Raíz	Oral, Tópica	Agua del cocimiento, Baños
	Triplaris peruviana	Corteza	Oral	Agua del tiempo
MICOTICO	Erythrina fusca	Corteza	Tópica	Lavados
MORDEDURA DE SERPIENTE	Spondias mombin	Corteza	Tópica	Emplasto
PAPERAS	Cecropia membranacea	Ápice	Tópica	Emplasto
PELAGRA	Calycophyllum spruceanum	Corteza	Oral	Agua del cocimiento
	Genipa americana	Corteza	Oral	Agua del tiempo
	Unonopsis floribunda	Corteza	Tópica	Lavados
PARASITOSIS INTESTINAL	Cassia alata	Hojas	Oral	Agua del tiempo
	Ficus insipida	Látex	Oral	Jarabe
PICADURA DE RAYA	Ficus insipida	Corteza	Tópica	Emplasto
QUEMADURA	Triplaris peruviana	Hojas	Tópica	Emplasto
QUEMADURA DEL ARCO	Erythrina fusca	Corteza	Tópica	Lavados

Baños: Se cocina parte de la planta en agua. Con el agua resultante se baña al enfermo. Pueden ser baños completos o baños parciales como los de asiento.

Cocimiento: Se cocina por varios minutos la parte de la planta indicada. El agua producto del cocimiento se toma como agua del tiempo. Generalmente el cocimiento se realiza con las cortezas, hojas o frutos.

Jarabes: Se hace hervir la parte indicada o se le agrega agua hirviendo. Al agua resultante se le agrega azúcar y se le mezcla uniformemente.

Jugos: Generalmente se usa el jugo fresco del fruto, tomándolo directamente o mezclándolo con agua o azúcar.

Emplasto: La parte de la planta utilizada se machaca y se coloca directamente en la zona afectada. Para evitar que caiga se puede envolver con una venda o un pedazo de tela limpia.

Lavados: Se cocina la parte indicada de la planta y con el agua resultante se realizan lavados sobre la parte infectada del cuerpo. Generalmente utilizado para heridas y úlceras.

Macerados: Se elaboran agregando aguardiente a la parte indicada de la planta. El macerado puede ser por uno o varios días.

ANEXO IV

COMUNEROS Y COMUNERAS QUE COMPARTIERON SUS CONOCIMIENTOS

Sebastián Huayunga

Zaida Shimbato Nashnato

Clotilde Tamani Dosantos

Octavio Ahuanari Dosantos

Alejandro Taminchi Tamani

Rosalio Chumbico Apuela

Victor Pinedo Casanova

Bety Irarica Tello

Ramiro Taminchi Tamani

Willin Rosy Taminchi

ANEXO V

LISTADO DE NOMBRES CIENTIFICOS ACEPTADOS Y SUS SINONIMOS⁶⁷

Brosimum acutifolium (Huber)

Brosimopsis acutifolia (Huber) Ducke
Piratinera acutifolia (Hubber) Pittier

Calophyllum brasiliense (Cambessedes)

Calophyllum brasiliense var. *burchellii* Vesque
Calophyllum brasiliense var. *elongatum* Engl
Calophyllum brasiliense var. *gardneri* Vesque
Calophyllum brasiliense subsp. *mariae* (Planch & Triana) Vesque
Calophyllum brasiliense var. *spruceana* Vesque
Calophyllum lucidum Benth
Calophyllum mariae Planch & Triana
Calophyllum piaroanum A.Castillo & C.Gil
Calophyllum revolutum Rich. ex Vesque

Calycophyllum spruceanum (Bentham)

Calycophyllum multiflorum Griseb
Eukylista spruceana Benth

Campsiandra angustifolia (Spruce ex Bentham)

Cassia alata (Linnaeus)

Senna alata (L.) Roxb
Cassia alata var. *perennis* Pamp
Cassia alata var. *rumphiana* DC
Cássia bracteata L.f
Cássia herpetica Jacq
Herpetica alata (L.) Raf

Cecropia membranacea (Warb ex Snethl)

Ambaiba membranacea (Trecúl) Kuntze
Cecropia bifurcata Huber
Cecropia laetevirens Huber
Cecropia occidentalis Cuatrec
Cecropia robusta Huber
Cecropia setico Snethl. ex J.F. Macbr
Cecropia Tessmannii Mildbr
Cecropia vageleri Burret

Clusia rosea (Jacquin)

Clusia retusa Poir
Clusia rosea var. *colombiana* Cuatrec
Elwertia retusa Raf
Firkea rosea (Jacq.) Raf

Couroupita guianensis (Aublet)

Couratari pedicellaris Rizzini
Couroupita acreensis R.Knuth
Couroupita antillana Miers
Couroupita froesii R.Knuth
Couroupita idilica Dwyer
Couroupita membranacea Miers
Couroupita peruviana O.Berg
Couroupita saintcroixiana R.Knuth
Couroupita surinamensis Mart ex Berg
Couroupita venezuelensis R.Knuth
Lecythis bracteata Willd

Crateva tapia (Linnaeus)

Capparis ternata Tafalla
Cleome arborea Schrad
Crateva acuminata DC

Crateva arborea Schrad
Crateva bahiana Ule
Crateva benthamii Eichler
Crateva benthamii var. *leptopetala* Eichler
Crateva coriacea Herzog
Crateva glauca Lundell
Crateva gynandra L.
Crateva radiatiflora DC
Crateva tapia var. *glauca* (Lundell) Standl & Steyer
Crateva tapioides DC

Croton cuneatus (Klotzsch)

Croton kaieteuri Jabl
Cróton monachinoensis Jabl
Croton surinamensis Müll Arg
Macrocroton cuneatus (Klotzsch) Klotzsch
Macrocroton surinamensis Klotzsch
Oxydectes cuneata (Klotzsch) Kuntze
Oxydectes surinamensis (Müll Arg) Kuntze

Erythrina fusca (Loureiro)

Corallodendron fuscum (Loureiro) Kuntze
Corallodendron glaucum (Willdenow) Kuntze
Corallodendron patens (Moc & Sessé ex DC) Kuntze
Duchassaingia glauca Walp
Duchassaingia ovalifolia Walp
Erythrina atosanguinea Ridl
Erythrina caffra Blanco
Erythrina caffra Thunb
Erythrina glauca Willd
Erythrina moelebei Vieill ex Guillaumin & Beauv.
Erythrina ovalifolia Roxb
Erythrina patens DC
Erythrina picta Blanco
Gelala aquatica Rumphius

◇◇◇◇◇◇◇◇

⁶⁷ Los nombres aceptados de las especies están en negrita, inmediatamente debajo de cada nombre se presentan sus sinónimos.

Euterpe precatoria (Martius)

Euterpe confertifolia L.H. Bailey
Euterpe jatapuensis Barb. Rodr
Euterpe langloissi Burret
Euterpe oleracea Engel
Euterpe petiolata Burret
Euterpe rhodoxyla Dugand
Euterpe stenophylla Trail
Euterpe subruminata Burret
Plectis oweniana O.F.Cook

Ficus insipida (Willdenow)

Ficus finlayana Warb
Ficus glabrata Kunth
Ficus glabratala var. *obtusula* Dugand
Ficus insipida subsp. *radulina* (S.Watson) Carvajal
Ficus insipida var. *segoviae* (Miq) Carvajal
Ficus krugiana Warb
Ficus longistipula Pittier
Ficus palmirana Dugand
Ficus radulina S.Watson
Ficus segoviae Miq
Ficus werkleana Rossberg
Ficus whitei Rusby
Galoglychia martinicensis Gasp
Pharmacosycea angustifolia Liebm
Pharmacosycea brittonii Rusby

Genipa americana (Linnaeus)

Gardenia brasiliensis Spreng
Gardenia genipa Sw
Gardenia hexandra Willd ex. Shuldt
Gardenia oblongifolia (Ruiz & Pav) Poir
Genipa americana var. *caruto* (Kunth) K.Schum

Genipa americana f. *grandifolia* Chodat & Hassl
Genipa barbata C.Presl
Genipa brasiliensis A. Rich
Genipa brasiliensis (Spreng) Baill
Genipa caruto Kunth
Genipa cymosa Spruce
Genipa humillis Vell
Genipa nervosa Spruce
Genipa oleosa Rojas Acosta
Genipa pubescens DC
Genipa venosa Standl

Hura crepitans (Linnaeus)

Hura brasiliensis Willd
Hura crepitans var. *genuína* Müll.Arg
Hura crepitans var. *membranacea* Müll. Arg
Hura crepitans var. *oblongifolia* Müll.Arg
Hura crepitans var. *orbicularis* Müll. Arg
Hura crepitans var. *ovata* Mull. Arg
Hura crepitans var. *senegalensis* (Baill) Boiss
Hura crepitans var. *senegalensis* Müll. Arg
Hura crepitans var. *strepens* Müll. Arg
Hura senegalensis Baill
Hura strepens Willd

Maquira coriacea (Karsten)

Olmediophaena coriacea (Karsten) Karsten
Pseudolmedia coriacea Karsten

Maytenus macrocarpa (Ruiz y Pavón)

Celastrus macrocarpus Ruiz y Pavón
Haenkea macrocarpa Steud
Haenkea multiflora Ruiz y Pavón
Maytenus multiflora (Ruiz y Pavón) Loes

Maytenus tarapotensis Briq

**Pseudobombax munguba (Mart. & Zucc.)
Dugand**

Bombax munguba Mart

Spondias mombin (Linnaeus)

Spondias aurantiaca Schumach & Thonn
Spondias axillaris Roxb
Spondias cythera Tussac
Spondias dubia A. Rich
Spondias graveolens Macfad
Spondias lucida Salisb
Spondias lútea L
Spondias lutea Royen ex Blume
Spondias lutea var. *glabra* Engl
Spondias lutea var. *maxima* Engl
Spondias oghigee G. Don
Spondias pseudomyrobalanus Tussac

Swartzia polyphylla (Candolle)

Swartzia acuminata Vogel
Swartzia acuminata var. *platygyne* Benth
Swartzia acuminata var. *puberula* (Taub) Glaz
Swartzia acuminata var. *tridynamia* Huber
Swartzia opacifolia J.F. Macbr
Swartzia urubuensis Ducke
Tounatea acuminata (Vogel) Taub
Tounatea acuminata var. *puberula* Taub
Tounatea oblonga (Benth) Taub
Tunatea acuminata (Vogel) Kuntze

**Triplaris peruviana (Fish. & C. A. Mey.) Ex C. A.
Mey.**

Unonopsis floribunda (Diels)

GLOSARIOS

GLOSARIO DE TÉRMINOS

Angochupo: Absceso en la piel provocado por alguna infección.

Antocianinas: Pigmentos hidrosolubles que se encuentran en las vacuolas de las células vegetales y que otorgan el color rojo, púrpura o azul a las hojas, flores y frutos. Tienen propiedades farmacológicas y terapéuticas.

Ápice: Extremo superior o punta de la hoja o el fruto.

Bosque Primario: Bosque en su mayor parte inalterado por actividades humanas.

Bosque secundario: Bosque resultante de una sucesión ecológica.

Campanulado: Con forma de campana.

Chanco: Cerdo, puerco, marrano.

Chapear: Estrujar, aplastar algo dentro del agua para deshacerlo. Generalmente se chapean los frutos para preparar jugos.

Chibolo: Peruanismo. Utilizado para referirse a un niño, a un muchacho.

Curare: Errónea generalización para los diferentes compuestos tóxicos preparados por diferentes pueblos indígenas amazónicos. Derivado del término en lengua Caribe "Mawa curé". El pueblo indígena Caribe utilizaba ramas de "Mawa curé" (especímenes de diversas especies del género *Strychnos*) para

la preparación del letal veneno, no obstante, otros pueblos indígenas han utilizado y utilizan diferentes especies vegetales para la preparación de la mortal pócima. Las especies vegetales más ampliamente utilizadas por los pueblos indígenas amazónicos son *Strychnos letalis*, *Chondodendron tomentosum*, *Chondodendron platiphyllum*, *Hura crepitans* y *Erythrina americana*. Derivados de los compuestos de *Strychnos letalis* y *Chondodendron tomentosum* han sido utilizados para la preparación de anestésicos de uso quirúrgico.

Dietar: Se refiere a un conjunto de normas de comportamiento alimentario (e incluso sexual). Se suele dietar antes de ir a extraer una planta medicinal, normalmente la dieta incluye la prohibición de comer alimentos picantes (ají), carne de cerdo y sal, como las más comunes, a pesar que hay varias modalidades y temporalidades del proceso de dieta. Es una práctica que forma parte de un conjunto de normativas de comportamiento en el acercamiento al mundo natural más poderoso, en este caso a las plantas medicinales, es una forma de mostrar respeto hacia la planta y su poder.

Dística: Disposición de los órganos o partes distintas de la inflorescencia en lados opuestos para formar dos filas.

Emplasto: Aplicación directa de una o varias hierbas o plantas medicinales sobre la zona afectada del cuerpo.

Envés: Cara inferior de una hoja.

Espundia: Nombre dado en el Perú a la leishmaniasis selvática, enfermedad provocada principalmente por un parásito de la especie "*Leishmania braziliensis*". El vector principal de esta enfermedad son insectos del género *Lutzomyia*, comúnmente llamados "manta blanca".

Flavonoides: Del latín "flavus" –amarillo– Término

genérico con el que se identifica a una serie de metabolitos secundarios de las plantas. Los flavonoides han tomado gran importancia gracias a los efectos positivos que tienen sobre el organismo humano. Tienen propiedades antimicrobianas, anticancerígenas y disminuyen el riesgo de enfermedades cardíacas.

Foliolo: Cada uno de los segmentos que forman una hoja compuesta.

Glabras: Que están libres de vello o pelo.

Gregaria: Especie cuyos individuos viven agrupados formando asociaciones.

Hábitat: Lugar o tipo de ambiente natural en el que existen naturalmente un organismo o una población. Es la suma de condiciones físicas y biológicas en que vive un individuo o población.

Haz: Cara superior de una hoja.

Huayo: Fruto del árbol o de la planta.

Icarar: Acción o ejecución de un icaro.

Icaro: Canción o melodía de "poder" entonada por el vegetalista, curandero o chamán.

Incordio: Pequeña protuberancia o "bolita" producida por la inflamación de un ganglio en la zona inguinal o en las axilas, acompañada de dolor que se exacerba al movilizar la parte afectada. Sus principales manifestaciones son el dolor intenso en la zona afectada, calentura, dificultad para caminar y en ocasiones salida de material purulento.

Inflorescencia: Agrupamiento de flores dispuesto en una prolongación especializada del tallo.

Jergón: Serpiente perteneciente a la familia Viperidae y al género *Bothrops*. Alcanza una longitud de uno a 1,5 metros. Sus colores varían

del marrón claro al oscuro, con marcas que asemejan a una M o una mariposa. Posee un veneno muy potente, hemotóxico, que produce coagulación y hemorragias.

Leishmaniasis: Enfermedad infecciosa provocada por parásitos del género *Leishmania*. Aunque existe una veintena de especies de este parásito, en el Perú las especies principales son *L. peruviana*, en la zona andina y *L. braziliensis*, en zonas de selva. Según la OMS la leishmaniasis afecta a unos 12 millones de personas repartidos en 88 países del mundo. El contagio en humanos se produce por la picadura de mosquitos del género *Lutzomyia*. Existen distintas formas de la enfermedad, siendo la leishmaniasis cutánea y mucocutánea las variantes más frecuentes. Sus síntomas son úlceras en la piel y mucosas que pueden dejar cicatrices permanentes. En el Perú se conoce a la enfermedad como “Uta” en la región andina y “Espundia” en la región amazónica.

Loro Machaco: Serpiente de la familia Viperidae y del género *Bothrops*. Puede medir hasta 1,25 metros. Su coloración de fondo es verde, con marcas supradorsales de coloración naranja, bordeada con escamas de coloración negra. Su cabeza es de color verde con puntos muy marcados de coloración oscura. Su veneno es hemotóxico, muy potente.

Macerar: Mantener sumergida alguna sustancia sólida en un líquido a la temperatura ambiente, con el fin de ablandarla o de extraer de ella las partes solubles. En la Amazonía es muy común macerar cortezas y raíces en aguardiente.

Mapacho: Cigarro preparado con la planta del tabaco (*Nicotiana rustica*).

Masato: Bebida típica de la región amazónica que se obtiene con la fermentación de la yuca o el pijuayo. Generalmente se consume mucho más el masato de yuca (*Manihot esculenta*),

aunque el masato de pijuayo (*Bactris gasipaes*) es también muy apetecido por la población local. Tradicionalmente, una vez cocida la yuca, era masticada por mujeres mayores y niñas. La saliva ayudaba a fermentar el masato. En la actualidad la fermentación se logra agregando azúcar a la yuca cocinada y triturada.

Mingado: Especie de mazamorra, aunque no espesa del todo, que se prepara con arroz hervido y leche endulzada con azúcar. El mingado también se prepara con maduro y otras variedades de plátanos, con tapioca o zapallo.

Mitayo: Caza de animales silvestres.

Monoliforme: Con forma de collar, que está compuesto por una serie de segmentos más o menos esféricos.

Patarashca: Envuelto en hoja. Generalmente usado para nombrar una comida típica de la selva. Su componente principal es el pescado, que se envuelve en hoja de bijao (*Calathea lutea*) o mishquipanga (*Renalmia alpina*) y es asado en la parrilla. El mismo concepto se utiliza cuando se habla de preparar algún remedio, envolviendo en hoja el preparado medicinal y poniéndolo en la parrilla.

Pecíolo: Parte de la hoja que une la lámina con el tallo. Rabillo de la hoja.

Pedúnculo: Ramita o rabillo que sostiene la inflorescencia.

Pelagra: Enfermedad producida por una deficiencia dietética debida a la ingesta o absorción inadecuada de vitamina B3-niacina. La enfermedad se manifiesta en las primeras etapas con cansancio, laxitud, dificultad para conciliar el sueño y pérdida de peso. La piel expuesta del cuello, manos, brazos, pies y piernas se vuelve áspera, rojiza y escamosa, especialmente tras estar expuesta a la luz solar. También aparecen

lesiones dolorosas en la boca y otras afecciones que afectan al aparato digestivo, como la diarrea.

Pétalo: Cada una de las hojas que componen la corola de la flor.

Picachear: Acto de trozar, cortar en pedazos pequeños.

Pinnada: Hoja formada de foliolos a ambos lados del pecíolo.

Quebrada: Pequeño curso de agua normalmente navegable sólo en la época de creciente.

Quemadura del arco: Término usado en la tradición Kukama-Kukamiria. Proceso de infección o irritación de una herida que se ha expuesto al agua de lluvia con sol y formación del arco iris en el cielo.

Quinonas: pigmentos orgánicos que tienen ciertas características estructurales que les proporcionan sus colores brillantes, normalmente rojo, amarillo o anaranjado. Las quinonas existen de forma natural en plantas, hongos y bacterias. Tienen importantes propiedades medicinales.

Raquís: Nervio medio de las hojas compuestas, donde se insertan los foliolos.

Restinga: Zona de bosque que no se inunda, permaneciendo por encima del nivel máximo de las aguas en creciente.

Saladera: En el vocabulario regional significa “tener mala suerte”.

Saponinas: Metabolitos ampliamente distribuidos en el reino vegetal. Aunque en primera instancia son tóxicas para el hombre, estudios recientes les otorgan un gran potencial médico debido a sus propiedades antimicóticas, antivirales, anticancerígenas y antiinflamatorias.

Sépalo: Nombre dado a las divisiones del cáliz de una flor.

Serenar: Colocar alguna cosa a la intemperie durante toda la noche.

Shungo: Del quechua “songo” –corazón-. Tipo de maderas muy duras e “imputrescibles” usadas para columnas y pilares de las casas rurales. El shungo es la parte interna más dura del tronco de estos árboles.

Simbiótica: Que tiene una relación estrecha y persistente con algún individuo de otra especie animal o vegetal. A los organismos involucrados se les denomina simbioses.

Sobrepardo: Del vocabulario regional. Complicaciones que pueden ocurrir después del parto vaginal, como por ejemplo: fiebre, hemorragia, infección y retención de placenta. En algunas

zonas andinas se le conoce también como “mal parto”.

Sotobosque: Vegetación arbustiva propia del bosque y que alcanza menor altura que su arbolado. Estrato bajo del bosque.

Tahuampa: Vegetación tipo matorral con árboles grandes dispersos y estrato herbáceo anual. Son áreas contiguas a los cuerpos de agua, expuestas a la inundación periódica regular y a la acumulación de limo, arena y sedimentos.

Tallo columnar: Tallo recto, liso y cilíndrico de gran tamaño y diámetro.

Taninos: Sustancias orgánicas no nitrogenadas, con fuertes propiedades astringentes y antiinflamatorias, solubles en agua, oxidándose y cambiando de color con el contacto con el aire.

Taxonomía: Del griego “taxis” –ordenamiento- y “nomos” –norma- o –regla-. En su sentido más general es la ciencia de la clasificación. Término generalmente utilizado en biología, ya que ordena los organismos en un sistema de clasificación compuesto por una jerarquía de taxones decrecientes. Por razones históricas se utilizan las categorías linneanas de clasificación: reino, filo o división, clase, orden, familia, género y especie.

Tosferina: Enfermedad de las vías respiratorias provocada por la bacteria *Bordetella pertussi*. Se caracteriza por inflamación traqueobronquial y tos violenta. Es muy contagiosa.

Uta: Nombre dado en el Perú a la leishmaniasis andina, enfermedad provocada por un parásito de la especie “*Leishmania peruviana*”. El vector principal de esta enfermedad es un insecto del género *Lutzomyia*, comúnmente llamado “manta blanca”.

GLOSARIO DE AUTORES

Aublet, Jean Baptiste. (1720-1778). Farmacéutico, botánico y explorador francés. Trabajó como boticario recolector por cuenta de la Compañía francesa de las Indias Orientales en Isla Mauricio, donde permaneció nueve años. Fue enviado después a Cayena, de 1762 a 1764. Residió durante varios años en la Guayana, donde reunió un inmenso herbario que le permitió publicar su "Historia de las plantas de la Guayana francesa (1775)", adornada con 400 grabados. En el año 1953, su herbario completo fue donado al Museo Nacional de Historia Natural. La abreviatura **Aubl.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación científica de los vegetales.



Bentham, George. (1800-1884). Botánico inglés, prolífico autor de diferentes obras botánicas sobre multitud de especies vegetales, entre las que destacamos: "Catalogue des plantes indigènes des Pyrenies et du Bas Languedoc (1826)", "Outline of a New System of Logic, with a Critical Examination of Dr Whately's Elements of Logic (1827)". "Labiatarum genera et species (1836)". "Commentationes de Leguminosarum generibus (1837)", "Flora Hongkongensis (1861)", "Flora Australiensis (1878)" y su mayor trabajo "Genera Plantarum (1862)". La abreviatura **Benth.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Cambessedes, Jacques. (1799-1863). Botánico francés, artífice del descubrimiento de un gran número de especies vegetales en el nuevo mundo.

Entre sus obras más conocidas mencionamos "Enumeratio plantarum quas in insulis Ballearibus collegit (1827)", "Plantes usuelles des Bresiliens (1827-1828)", "Flora Brasiliae Meridionalis (1825-1832)", estas dos últimas obras en colaboración con Auguste de Saint Hillarie y con Adrien Jusieu. La abreviatura **Cambess.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Candolle, Alphonse Louis Pierre Pyrame de. (1806-1893). Botánico francés, catedrático y director del Jardín Botánico de Génova. En 1855 escribe su obra más importante, "Géographie Botanique Raisonnée", donde analiza las causas de la distribución geográfica de las plantas, especialmente los factores climáticos y de temperatura. La abreviatura **DC.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Diels, Friedrich Ludwig Emil. (1874-1945). Botánico alemán, gran conocedor de Africa, Australia y Nueva Zelanda. En 1930 visita y hace trabajos de campo en Ecuador. En sus viajes recolectó gran variedad de nuevas especies, aumentando notablemente el conocimiento de la flora de estas regiones. Entre sus obras destacamos: "Das Pflanzenreich: Regni vegetabilis conspectus", "Verlagskatalog von Gebrüder Bornträger in Berlin (1902)" y "Vegetationstypen vom untersten Kongo (1915)". La abreviatura **Diels.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.



Dugand, Armando. (1906-1971). Botánico colombiano, profesor del Instituto de Ciencias Naturales de la Universidad Nacional de Colombia, hijo de un empresario francés y una dama colombiana. Investigador y maestro apasionado por la geobotánica, contribuyendo a cimentar esta disciplina en su país. Dugand reunió una vasta formación y un conocimiento amplísimo

de la metodología científica. Fue Research Fellow de la Universidad de Harvard, adscrito al Arnold Arboretum y al Gray Herbarium de Cambridge. Formó parte también de la Asociación for Tropical biology y la Organization for Flora Neotropical desde 1962 y a la American Ornithologists Union desde 1952. Fue un prolífico autor de obras y estudios científicos. Describió un total de 133 especies vegetales. Es considerado como uno de los científicos latinoamericanos más sobresalientes. La abreviatura **Dugand.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Fischer, Friedrich Ernst Ludwig von. (1782-1854). Botánico ruso, director del jardín botánico de San Petersburgo (1823-1850). Se le reconocen multitud de escritos científicos, muchos de ellos en colaboración con Carl Anton von Meyer. Entre sus obras podemos destacar: "Enumeration plantarum novarum (1841-1842)" y "Beitrag zur botanischen Systematic (1812)". La abreviatura **Fisch.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Huber, Jacques. (1867-1914). Botánico suizo. En 1895 crea el Herbarium Amazonicum Musei Paraensis, posteriormente llamado Museo Goeldi, en la ciudad brasileña de Belem do Pará. Colectó gran cantidad de especies vegetales en las regiones amazónicas del Brasil: Acre, Amapá, Amazonas y Pará. Escribió una gran cantidad de artículos sobre sus colecciones. La abreviatura **Huber.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.



Jacquin, Nicolaus Joseph von. (1727-1817). Médico, biólogo y botánico holandés. Tomó parte en las excursiones botánicas de Bernard Jussieu donde acrecentó su interés por la ciencia botánica. En 1752 abandonó París para irse a Viena donde esperaba completar sus estudios médicos. Jacquin fue invitado a un viaje botánico de

recolección de especímenes por América Central, financiado por la Corte Imperial. Visitó numerosas islas del Caribe y las regiones costeras de Venezuela, Colombia, Haití, Jamaica y Cuba. Envío siete colecciones de plantas y animales a Viena. En 1759 volvió con un gran muestrario de animales, semillas y muestras etnológicas, además de minerales y ejemplares vivos de animales y plantas. Entre sus obras podemos destacar: "Enumeratio systematica plantarum (1760)", "Florae austriacae (1778)" y "Icones plantarum rariorum (1793)". La abreviatura **Jacq.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Karsten, Hermann. (1817-1908). Naturalista, geólogo, botánico, médico y explorador alemán. En 1844 viaja a Venezuela, donde inicia un trabajo infatigable identificando nuevas especies y analizando las descritas por otros botánicos de su tiempo. Sus estudios sobre palmeras, helechos y diferentes variedades de árboles de quina aparecen publicados en artículos y monografías ilustradas de la época, siendo referente de botánicos e investigadores hasta la fecha. Realiza extensas exploraciones en las provincias de Caracas y Carabobo y visita el Ávila. Regresa a Europa en 1847 llevando con él especies vivas de palmeras y helechos para los jardines botánicos de Alemania. En 1848 vuelve a Venezuela, visitando Coro, Trujillo y Mérida, pasando luego hacia el oriente. Exploró la sierra de Perijá y viajó por el Táchira hacia Colombia y Ecuador. Después de 1856, trabajó en Berlín como profesor de botánica y director del laboratorio de Fisiología Vegetal. En 1868, se trasladó a Viena ejerciendo esas mismas funciones. Su extensa obra está formada por más de 30 monografías, escritas en latín, francés y alemán. La abreviatura **H.Karst.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Klotzsch, Johann Friedrich (1805-1860). Botánico, zoólogo, farmacéutico y micólogo alemán. Aunque sus trabajos más importantes

los realizó en el campo de la micología, también describió varias especies vegetales. Entre sus obras podemos destacar: "Pistia (1852)", "Begoniaceen-Gattungen und Arten"(1854) y "Die Aristolochiaceen des Berliner Herbariums (1859)". La abreviatura **Klotzsch.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.



Linnaeus, Carolus. (1707-1778). También conocido como Carl von Linné, Carl Linné o Carlos Linneo. Científico y naturalista sueco, conocido, sobre todo, por sentar las bases de la taxonomía moderna. Es considerado uno de los padres de la ecología y uno de los precursores de la botánica moderna. Autor, en 1748 de "Systema Naturae" en la que expone por primera vez la nomenclatura binomial, que permite nombrar con precisión todas las especies de animales y vegetales, sirviéndose para ello de dos términos: el género y la especie. Este sistema binomial permite evitar la imprecisión de los nombres vernáculos que cambian entre los distintos países cuando no entre las distintas regiones o zonas. También agrupó los géneros en familias, las familias en clases, las clases en tipos y los tipos en reinos y fue el primero en usar los símbolos del escudo y la lanza de Marte para señalar al macho y el espejo de Venus para indicar la hembra. Carolus Linnaeus llevó a cabo diferentes misiones científicas, recolectando y estudiando una gran cantidad de especies. Tras su muerte James Edward Smith adquirió todas sus colecciones, siendo la base para la fundación de la Linnean Society. La abreviatura **L.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Loureiro, Joao de. (1717-1791). Jesuíta misionero, paleontólogo, médico y botánico portugués. Especialista en flora asiática. Entre sus obras podemos destacar: "Flora Cochinchinensis (1790)". La abreviatura **Lour.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.



Martius, Karl Friedrich Philipp von. (1794-1868). Médico, botánico, antropólogo y uno de los más importantes investigadores alemanes que han estudiado la región amazónica. Sus

estudios sobre botánica se convirtieron en un gran legado cultural hasta nuestros días. Llegó al Brasil como parte de la comitiva de la Gran Duquesa Austriaca Leopoldina, que viajó al Brasil a fin de casarse con Pedro I del Brasil. En esa misma expedición viajó al Brasil el científico Johann Baptiste von Spix (1781-1826). Ambos recibieron de la Academia de Ciencias de Baviera el encargo de investigar las provincias más importantes del Brasil y formar colecciones botánicas, zoológicas y mineralógicas. Sus principales obras son: "Nova Genera Plantarum... (1823-1832)", elaborada junto a Joseph Gerhard Zuccarini e "Historia Palmarum (1823-1850). La abreviatura **Mart.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Meyer, Carl Anton von (1795-1855). Botánico y pteridólogo ruso. Dirigió muchas expediciones científicas. Fue director del Jardín Botánico de San Petersburgo (1850-1855). Entre sus obras podemos destacar: "Florura provincia Tambov (1844)" y "Florura ochotensis phanogama(1847)". La abreviatura **C.A.Mey.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Pavón, Jose Antonio. (1754-1840). Científico, farmacéutico y botánico español. Participó junto con Hipólito Ruíz en una expedición por América del Sur financiada por Carlos III. Recogieron 3.000 especímenes vegetales, hicieron 2.500 dibujos botánicos a tamaño natural y transportaron a España gran cantidad de plantas vivas. La expedición fue considerada como la más importante del siglo XVIII desde el punto de vista científico. Ambos acometieron la gran labor de exponer en detalle los hallazgos de la expedición en la obra : "Flora Peruviana et Chilensis", de la

que estaba previsto publicar 10 tomos ricamente ilustrados con grabados de los especímenes. Publicaron los cuatro primeros volúmenes entre 1798 y 1802, y tras la publicación del cuarto volumen hubo un parón, quedando interrumpida la publicación. Tras la muerte de Ruiz, Pavón se esforzó en continuar la publicación de la "Flora Peruviana et Chilensis", en las adversas circunstancias del reinado de Fernando VII. Se vió obligado a vender ejemplares originales de la expedición a diferentes botánicos. En 1820 fue elegido miembro de la Sociedad Linneana. La abreviatura **Pav.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.



Ruiz, Hipólito. (1752-1816). Científico, farmacéutico y botánico español. Participó, junto a José Pavón, en una expedición por América del Sur financiada por Carlos III. Ruiz fue nombrado primer botánico de la expedición. Recorrieron Perú y Chile durante un periodo de diez años (1778-1788), recogieron 3.000 especímenes vegetales, hicieron 2.500 dibujos botánicos a tamaño natural y transportaron a España gran cantidad de plantas vivas. La expedición fue considerada como la más importante del siglo XVIII desde el punto de vista científico. Las colecciones fueron depositadas en el Real Jardín Botánico de Madrid y en el Gabinete de Historia Natural. Una vez en España Ruiz mantuvo una estrecha relación con el mundo médico, siendo nombrado miembro de la Real Academia de Medicina en 1794. Ruiz

en colaboración con Pavón acometieron la gran labor de exponer en detalle los hallazgos de la expedición en la obra : "Flora Peruviana et Chilensis", de la que estaba previsto publicar 10 tomos ricamente ilustrados con grabados de los especímenes. Publicaron los cuatro primeros volúmenes entre 1798 y 1802, y tras la publicación del cuarto volumen hubo un parón, quedando interrumpida la publicación. La abreviatura **Ruiz.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.



Spruce, Richard. (1817-1893). Naturalista inglés. En sus múltiples viajes por América del Sur, recolectó más de un millar de especies diferentes de plantas. Entre sus obras más afamadas podemos destacar "Palmae Amazonicae", donde describe 42 especies diferentes de palmeras amazónicas. A su muerte se editó su diario de viajes "Notas de un botánico en la Amazonía y los Andes". La abreviatura **Spruce.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Warburg, Otto. (1859-1938). Botánico alemán, especialista en taxonomía vegetal y cultivo de plantas tropicales, destacado seguidor del movimiento Sionista. En 1885, realizó un viaje científico a India, Ceilán y Australia, recolectando un gran número de especies vegetales. La abreviatura **Warb.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Willdenow, Carl Ludwig. (1765-1812). Botánico y farmacéutico alemán, profesor de Historia Natural en el Collegium Medico-Chirurgicum y profesor de botánica en la Universidad de Berlín. En 1811 trabajó en París analizando las plantas que había colectado Alexander von Humboldt. Willdenow estaba interesado en la adaptación de las plantas al clima, mostrando que en un mismo clima hay plantas que presentan características comunes. Su herbario, que contenía más de 20.000 especímenes, todavía está preservado en Berlín. Entre sus obras más destacadas encontramos: "Florae Berolinensis prodromus", "Enumeratio plantarum horti regii botanici Berolinensis" y "Hortus Berolinensis". La abreviatura **Willd.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Zuccarini, Joseph Gerhard. (1797-1848). Botánico alemán, profesor de la Universidad de Munich. Colaboró con Carl Friedrich von Martius en la identificación de numerosas especies vegetales. Su obra más importante es la elaborada conjuntamente con Martius "Nova Genera et Species Plantarum quas in Itinere... (1823-1832)". Otras obras son "Flora Japonica (1835), elaborada junto a Philips von Siebold y "Ueber die Vegetationsgruppen in Bayern (1833)". La abreviatura **Zucc.** se emplea para señalarlo como autoridad en la descripción y clasificación de los vegetales.

Índice Analítico

A

Açacu	24
Açacu branco	24
Açacu preto	24
Açaí	34
Açaí mirim	34
Açaí do Amazonas	34
Açaizeiro	34
Acapu do Igapó	32
Acapurana	32
Ajillo	52
Ajuelo	56
Alfaro	40
Algodón	44
Amapola	16
Amasisa	16
Amate	42
Amate blanco	42
Ambaibo	26
Ambaibo blanco	26
Anaco	16
Añushi remo caspi	30
Apikara	32
Apuí	42
Arbol de tinta	36
Arbol del diablo	24
Asaí	34
Asaí paso	34
Assacú	24
Assaí	34
Ateeiro	24
Ayahuma	18
Azucaró del monte	56

B

Balá	56
------	----

Bala de cañón	18
Balso	58
Barajillo	48
Barajo	48
Barí	40
Barratusca	16
Beldado	44
Bibosi	42
<i>Brosimum acutifolium</i>	50
Bucare	16
Búcaro	16

C

Caacapoc	32
Cabaceira	52
Cabacú	36
Cachicamo	40
Cachimbo	16
Cafetana	58
Cajá	56
<i>Calophyllum brasiliense</i>	40
<i>Calycophyllum spruceanum</i>	22
<i>Campsiandra angustifolia</i>	32
Cape	46
Capinurí	20
Capirona	22
Capirona de altura	22
Capirona negra	22
Carguero	38
Carquero negro	38
Caruto	36
<i>Cassia alata</i>	48
Castanha de macaco	18
Catahua	24
Caxinguba	42
<i>Cecropia membranacea</i>	26
Cedro maría	40
Ceiba	44
Ceiba amarilla	24
Ceiba blanca	24
Ceiba de leche	24
Ceiba habillo	24
Cetico	26
Cetico blanco	26

Chilamatón	42
Chillamate	42
Chonta	34
Chuchuhuasha	28
Chuchuhuasi	28
Ciruelo	56
Ciruelo de hueso	56
Ciruelo hobo	56
Clusia	46
<i>Clusia rosea</i>	46
Coco de mono	18
Cocoba	42
Copey	46
Coropa	56
Corusicao	22
<i>Couroupita guianensis</i>	18
Crateva tapia	52
<i>Croton cuneatus</i>	58
Cucharó	46
Cumaceba	30
Cumandá	32
Cupey	46

D

Doctor ojé	42
------------	----

E

<i>Erythrina fusca</i>	16
<i>Euterpe precatoria</i>	34

F

<i>Ficus insipida</i>	42
-----------------------	----

G

Gallito	16
Gallito de pantano	16
Gaque	46
Genipa	36
<i>Genipa americana</i>	36

Gigualti	36	Janipaba bravo	36	Muñeco	52
Gomelero	42	Jenipapo	36	Mururé	50
Guacamayo	54	Jissara	34	N	
Guaitil	36	Jobito	56	Nandipa	36
Guajabo	48	Jobo	56	Naranjillo	52
Guassai	34	Jobo blanco	56	Naranjito	52
Guaxinguba	42	Jobo vano	56	Naranjuelo	52
Guayabete	22	Jocote	56	O	
Guayabo	48	Juçara	34	Ochoó	24
Guayabo zancón	54	K		Ojé	42
Guayabochi	22	Kaupe	18	P	
Guayatil blanco	36	Kurahara	40	Palma de asaí	34
H		L		Palmiche	34
Haba	24	Lagarto caspi	40	Palmito	34
Hierba de playa	48	Leche amarilla	40	Palmito mole	34
Higuera blanco	42	Leche maría	40	Palmo	34
Higuerón	42	Lombrigueira	42	Palo blanco	22
Hilamuyo	42	M		Palo de algodón	44
Hobo colorado	56	Majagua	36	Palo de santa maría	54
Hormigo	54	Maluco	36	Palo diablo	54
Hormiguero	54	Manaca	34	Palo prieto	16
Huacapurana	32	Manaea	34	Palo santo	54
Huasaí	34	Manguba	44	Palo santo de las hormigas	54
Huasi	34	Mapuré-pagé	50	Paracutaca	30
Huito	36	<i>Maquira coriacea</i>	20	Pau d'algo	52
Hura	24	Maraco	18	Paumulato	22
<i>Hura crepitans</i>	24	Marapa	56	Payagua labón	52
I		María	40	Payaguá naranjo	52
Icoja	38	Marillo	40	Piñón del canto	16
Imbauba	26	Matapalo	46	Pitaica	30
Invira	44	<i>Maytenus macrocarpa</i>	28	Pito	16
J		Mercurio vegetal	50	Pito extranjero	16
Jabillo	24	Molinillo	24	Poró	16
Jacareúba	40	Muco	18	Poró extranjero	16
Jacarioba	40	Muende	44	<i>Pseudobombax munguba</i>	44
Jacariúba	40	Muiratinga	20	Punga	44
Jacurandi	40	Munguba	44		
Jagua	36	Mungubeira	44		

R

Renaco	46
Renaquilla	46
Retama	48
Renaquillo	46
Ruache	52
Runtu mullaca	46

S

Sacaca	58
Sacha huaca	46
Sacha indano	46
Salpichihua	48
Santa maría	40
Sapechihua	48
<i>Spondias Bombin</i>	56
<i>Swartzia polyphylla</i>	30

T

Tachi	54
Tamamuri	50
Tamara blanca	52
Tampaco	46
Tangarana	54
Tapaculo	36
Taparo de monte	18
Taparón	18
Tapia	52
Tarantantán	48
Tecuma	54
Toco	52
Torco	58
Totojando	52
<i>Triplaris peruviana</i>	54

U

Uapim-uassu	42
Ubos	56
Ungurahui	34
<i>Unonopsis floribunda</i>	38

V

Vara blanca	58
-------------	----

Y

Yacuruna caspi	58
Yagrumo morado	26
Yagrumo rojo	26
Yarumo	26
Yisará	34
Yuyu chonta	34

BIBLIOGRAFÍA

- Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.** 2009. "Amazonía. Guía ilustrada de Flora y Fauna". Proyecto Araucaria XXI Nauta. AECID-MINAM. Iquitos. Se puede consultar en: <http://www.aecid.pe/publicaciones/store/pub.19.pdf>
- Alonso, J; C. Desmarchelier.** 2006. "Plantas Medicinales Auctoconas de la Argentina: bases científicas para su aplicación en atención primaria de la salud". Fitociencias. Buenos Aires.
- Baluarte, J; Nebel, G.** 2002. "Folia Amazonica VOL. 13 (1-2). Incremento diamétrico de *Guarea macrophylla* Vahl y *Calycophyllum spruceanum* (Benth) Hooker f. EX. Schumann en bosques inundables de la Amazonía peruana". IIAP. Iquitos.
- Borchsenius, F; Borgtoft H; H. Balslev.** 1998. "Manual of the palms of Ecuador". AAU Reports 37: 1-217.
- Cañigueral, S; E. Dellacasa; A. Bandoni.** 2003. "Plantas medicinales y fitoterapia: ¿indicadores de dependencia o factores de desarrollo?". Acta Farmaceutica Bonaerense. [s.l.].
- Carrizo, E del V; M. Palacio; L. D. Roic. Ex aequo.** 1998. "Plantas de uso medicinal que se comercializan en los mercados de las ciudades de Santiago del Estero y la Banda". Revista de Ciencia y técnica de la Universidad Nacional de Santiago del Estero. Serie Divulgación. 3: 113-119. [s.l.].
- Carrizo, E; M. Palacio y L. D. Roic (ex aequo).** 2005. "Uso medicinal de algunas especies nativas en Santiago del Estero (República Argentina)". Dominguezia 21 (1) 25-32. [s.l.].
- Castaño, N; Cárdenas, D; Otavo E. (EDS.).** 2007. "Ecología, aprovechamiento y manejo sostenible de nueve especies de plantas del departamento del Amazonas, generadoras de productos maderables y no maderables". Instituto Amazónico de Investigaciones Científicas. CORPOAMAZONIA. Bogotá.
- FORMABIAP.** 2008. "La vida secreta de las plantas medicinales en los pueblos Kichwa, Kukama-Kukamiria y Tikuna". FORMABIAP(AIDSESEP-ISPPL). Iquitos.
- Justiniano, J, M; Fredericksen, T.** 2000. "Proyecto manejo forestal sostenible bolfor. Ecología y silvicultura de especies menos conocidas. Ochoó Hura crepitans L. Euphorbiaceae". Santa Cruz.
- Martín Brañas, M ; Mass Horna, W.** 2011. "Palmeras Nativas. Conservación y manejo en la Zona de Amortiguamiento de la Reserva Nacional Pacaya Samiria. Cuenca baja del río Marañón". Proyecto Araucaria XXI Nauta. AECID-MINAM. Iquitos. Se puede consultar en: <http://www.aecid.pe/publicaciones/store/pub.40.pdf>
- Mejía K; Rengifo, E.** 2000. "Plantas Medicinales en el uso popular de la Amazonia Peruana". AECI-IIAP. Lima.
- Menseguez, P; Galetto, L; Anton, A, M.** 2007. "El uso de plantas medicinales en la población campesina de El Puesto (Córdoba, Argentina)". Kurtziana 33 (1) Volumen especial de Etnobotánica: 89-102. [s.l.].
- Rengifo Salgado, E.** 2007. "Las ramas floridas del bosque. Experiencias en el manejo de plantas medicinales amazónicas". IIAP. Iquitos. Se puede consultar en: http://www.siamazonia.org.pe:8181/cnpp-otca/sites/default/files/Las%20ramas%20floridas%20del%20bosque_min.pdf
- Soto Ortiz, R.** 2001. "Las plantas medicinales en el marco de una agricultura sostenible". Se puede consultar en <http://www.herbotecnia.com.ar/herbociencia.html>. Activo febrero de 2007.
- Toledo, V. M.** 1982. "La Etnobotánica hoy: reversión del conocimiento, lucha indígena y proyecto nacional". Biótica 7 (2): 141-150. [s.l.].
- <http://www.herbotecnia.com.ar/>
<http://www.siamazonia.org.pe/>
<http://www.revistas.unal.edu.co/>
<http://www.theplantlist.org>

